

Bezja un jauna

# Laika-grahmata

us

to 1840<sup>tu</sup> gaddu

pehz Jesus peedsimschanas,

f a s

irr leekais gads jeb Schaltgads no 366 deenahm,  
ta farakstita,

ta ta wiffa Kursemmē, Bidsemmē un Leischōs,  
kur Latweeschi dshwo, derriga irr,

un kurrā

Swehtkus un darbadeenas, faules = un  
mehnes = lehkschanu un no = eeschanu, deenas  
garrumu, mehnes = starvas un gaisa =  
nojehgschanas

warr atrast.



---

Zelgawā

pee Jahna Wr. Steffenhagen un Dehla.

Mehs schi gaddâ skaitifim:

Gadd.

No Pafanles raddifchanas	=	=	tas 5789.
No teem leeleeem uhdens-pluhdeem, kurrus fwehti stahsti peeminn	=	=	tas 4133.
No muhsu Pestitaja Jesus Kristus peedfimscha- nas	=	=	tas 1840.
Kamehr tas Keelwirfts Vladimir tas leeleeis lizzees kristtees un ta kristiga tizziba Kreewu semmê zeblusees (gaddâ 988)	=	=	tas 853.
Kamehr Moskawas pilsefhta tappe uszelta (gaddâ 1147)	=	=	tas 694.
Kamehr Bahzeefchi pee Dangawas grihwes at- braulufchi (gaddâ 1158)	=	=	tas 683.
No eesahkuma tahs kristigas tizzibas Kursemmê			tas 640.
Kamehr tee Mestru Kungi pahr Widsemmi un Kur- semmi fahluschi waldbiht (1201)	=	=	tas 640.
Kamehr Konstantinopela pilsefhta no Turkeem tappe usnemta (29. Mei d. 1453 g.)	=	=	tas 388.
Kamehr Mahrtings Lutters Deewa wahrbus flaidrafi fahjis mahjih	=	=	tas 324.
Kamehr Kursemme no Keelungeem tappe walbita un Widsemme irr nahkufi appatsch Pohlu waldischanas (1561)	=	=	tas 280.
Kamehr Widsemme nahkufi appatsch Sweedru waldis- chanas (1660)	=	=	tas 181.
No Salfchu gadda (1701)	=	=	tas 140.
Kamehr Pehterburga pilsefhta irr uszelta (Mei 1703)	=	=	tas 138.
Kamehr Widsemme un Iggannusemme peederr pee Kreewu walstibas (1710)	=	=	tas 131.
No mehra laikeem (1710)	=	=	tas 131.
Kamehr Kursemme un wiffa Leischusemme peederr pee Kreewu walstibas (1795)	=	=	tas 46.
Kamehr wiffa Pinnu semme ar Kreewu walstibu irr faweenota (22. Merz 1808)	=	=	tas 33.
Kamehr wiffa Pohlu semme ar Kreewu walstibu irr faweenota (21. April 1815)	=	=	tas 26.
Kamehr ta dsintbuhfchana Iggannu semmê nozelta (1817)	=	=	tas 24.
Kamehr ta dsintbuhfchana Kursemmê nozelta (30. Au- gust 1818)	=	=	tas 23.
Kamehr ta dsintbuhfchana Widsemme nozelta (1819)			tas 22.
Kamehr muhsu wiff-scheliges Keisers Nikolai I. fahjis waldbiht (19. Nowember 1825)	=	=	tas 16.



- Kamehr muhsu augsts Kungs un Keisers Nikolai  
Pawlowitsch irr dsimmis (25. Juhni) = tab 45.
- Kamehr wiina augsta laulata Keiserene Aleksan-  
dra Weodorowna, Pruhshu Kehniina Prin-  
zesse, irr dsimmust (1. Jubli) = = tab 43.
- No peedsimshanas muhsu wiff-schehliga Keisera pfm-  
dsimmuscha dehla, ta Krohna-mantineeka, Zesare-  
witscha un Keelwirsa Aleksandera Nikola-  
jewitscha (17. Awrl) = tab 23.
- No peedsimshanas muhsu wiff-schehliga Keisera dehlu  
un meitu:

La Keelwirsa Konstantina Nikolaje-  
witscha (9. September) = tab 13.

La Keelwirsa Nikolaja Nikolajewitscha  
(27. Jubli) = = = tab 10.

La Keelwirsa Niffaila Nikolajewitscha  
(13. Oktober) = = = tab 9.

Tab Keelwirstenes Marias Nikolajew-  
nas (6. August) = = = tab 22.  
(Kurraß augsts laulats draugs tab Erzogs  
no Leichtenberg Maksimilians.)

Tab Keelwirstenes Olgas Nikolajewnas  
(30. August) = = = tab 19.

Tab Keelwirstenes Aleksandras Nikola-  
jewnas (12. Juhni) = = = tab 16.

- No peedsimshanas muhsu wiff-schehliga Keisera brahta  
un mahfu:

La Keelwirsa Niffaila Pawlowitscha  
(28. Januar) = = = tab 43.

Winnas augstas laulatas Keelwirstenes Selenas  
Pawlownas, Wirtemberga Kehniina Prin-  
zesses (28. Dezember) = = = tab 35.

Winnu meitu:

Tab Keelwirstenes Marias Nifai-  
lownas (25. Bewrar) = = = tab 16.

Tab Keelwirstenes Elisaberes Nif-  
failownas (14. Mei) = = = tab 15.

Tab Keelwirstenes Kattarinas Nif-  
failownas (16. August) = = = tab 14.

Tab Keelwirstenes Marias Pawlownas  
(4. Bewrar) = = = tab 35.  
(Kurraß augsts laulats draugs tab Keel-  
Erzogs no Salschu Weimar un Eisenach  
Bahrl Wridrik.)

Tab Keelwirstenes Annas Pawlownas  
(7. Januar) = = = tab 46.  
(Kurraß augsts laulats draugs tab Ollandes  
Kehniina Krohnawrinzis Wikum Wri-  
drik Jurgis Ludwig.)

# Sihmju: isstahstischana.

- ☉ nosihme jaunu mehnesi.
- ☽ — augoschu mehnesi jeb pirmu zet-  
torfsni.
- ☿ — pilnu mehnesi.
- ♁ — wezzu mehnesi jeb pehdigu zet-  
torfsni.

## Tahs 12 debbes sihmes

zaur kurrachm faule weenreis par  
gaddu, bet mehnes ikkatrâ mehnesi  
iseet.

☿ Aluns.  
☽ Wehrsis.  
☿ Dwihni.  
☽ Wehsis.  
☿ Lauwa.  
☽ Jumprawa.

☿ Swars.  
☽ Skahrpis.  
☽ Strehlneeks.  
☿ Mescha Uhsis.  
☽ Uhdens Wihrs.  
☽ Siwis.

## Kur stahw

☿ Z. s. lassî mehnes zelsch zaur tahm debbes  
sihmehm.

☽ P. lassî pulkstens, pr. lassî preelsch, p. lassî  
peh, St. lassî stunda, M. lassî minute.

Bet tas jasinn ka 60 minutes irr pilna  
stunda, 30 minutes irr puss stunda,  
15 minutes irr peerendeel stunda.

Saules L. lassî faules lehkschana.

Saules N. lassî faules noeeschana.

Mehn. L. un N. lassî mehnes lehkschana un  
noeeschana.



R. lassî rihtâ, W. lassî wakkará; bet tas  
atkal jasinn, ka wiffas stundas pehz puss-  
nakts, kad pulkstens pahri par 12 irraid,  
pee rihta laika: un wiffas stundas pehz  
puffdeenâs, kad pulkstens pahri par 12  
irraid, pee wakkara laika tohp skaititas.

Deen. Garr. lassî deenas garrums.

M. D. lassî mehnescha deenas.

Kur mehnes spihdums eesihmehts, jasinn, ka  
tahds pats paleef lihds to nahkamu eesihmeschanu.

No Seemas-swehtkeem 1839 lihds Wasflahwju  
swehtdeenai 1840 irraid pehz wezza kalendera  
8 neddetas un 6 deenas, pehz jauna kalendera  
9 neddetas un 4 deenas.

Wezzais kalenders irr tas, pehz ko Kursemmê  
un wiffâ Kreewusemmê laiku skaita; jaunais  
kalenders irr tas, pehz ko Wahzsemmê skaita.

---

### Tee 12 Mehneschu wahrdt.

- |     |           |   |                        |
|-----|-----------|---|------------------------|
| 1)  | Janwar    | — | Jauuna gadda mehnesis. |
| 2)  | Webruar   | — | Swetschu mehnesis.     |
| 3)  | Merz      | — | Pawassaras mehnesis.   |
| 4)  | April     | — | Sullu mehnesis.        |
| 5)  | Mei       | — | Lappu mehnesis.        |
| 6)  | Juhni     | — | Wassaras mehnesis.     |
| 7)  | Juhli     | — | Seena mehnesis.        |
| 8)  | August    | — | Labbibas mehnesis.     |
| 9)  | September | — | Ruddens mehnesis.      |
| 10) | Oktober   | — | Leetus mehnesis.       |
| 11) | Nowember  | — | Salnas mehnesis.       |
| 12) | Dezember  | — | Seemas mehnesis.       |
-

Fauna gadda mehnefs: Janwar,

Bezais kalenders.	C 3.f.	Gaisa nojehgschanas un mehnef starpas.
1 <b>Fauna gadda beena</b>	☾	Mehraini falst.
2 Abbels un Sets	☾	<b>Mehnef spihd nakli.</b>
3 Enoks un Dahniels	☾	Druszin sneega.
4 Metuhfalems	☾	Atlaischahs.
5 Sihmans	☾	Puttenis.
6 <b>Swalgsnes beena</b>	☾	
Ew. Jesus 12 gaddus wezs. Lukt. 2, 41.		
7 <b>1. Sw. pehs Swalgs. b.</b>	☾	<b>☾ Pf. 2 M. 9 M.</b>
8 Ehrards	☾	<b>Mehnef spihd nakli.</b>
9 Marzellihns	☾	Fauks.
10 Pahwils weentulis	☾	Upmahzees.
11 Zgihns	☾	Fauks.
12 Kelnis	☾	
13 Flahrs	☾	
Ew. No tahm labfahm Kanâ Gal. Jahn. 2, 1.		
14 <b>2. Sw. pehs Swalgs. b.</b>	☾	<b>☾ Pf. 3 M. 9 M.</b>
15 Maurus	☾	<b>Mehnef spihd rihtâ.</b>
16 Mahrzels	☾	Wehtra
17 Lawihse	☾	un
18 Priska	☾	puttenis.
19 Vijus	☾	
20 Bahb. Sebaff.	☾	
Ew. No ta spittaliga wihra. Matt. 8, 1.		
21 <b>3. Sw. pehs Swalgs. b.</b>	☾	Dauds
22 Winzenzis	☾	<b>☾ Pf. 3 M. 34 M.</b>
23 Mahrenze	☾	<b>Mehn. spihd walkarâ.</b>
24 Seriks	☾	sneega.
25 Pahw. Atgreesch.	☾	Atlaischahs.
26 Polikarps B.	☾	
27 Krisostoms	☾	
Ew. No Jesus braufschanas laiwina. Matt. 8, 23.		
28 <b>4. Sw. pehs Swalgs. b.</b>	☾	Lihno.
29 Sahmels	☾	<b>☾ Pf. 5 M. 39 M.</b>
30 Abdelgunde	☾	<b>Mehn. spihd nakli.</b>
31 Zihrials	☾	



W	Sauls		Deen.	Mehn.	Janna's kalenders.	
	L.	N.			Garr.	L.u.N.
V	p. M.	p. M.	St. M.	p. M.	N. R.	
1	8 23	3 38	7 15	2 3	13	Gottwrihds
2	21	39	18	3 41	14	Flahrs
3	20	41	21	5 22	15	Pahw. weent.
4	18	42	24	6 53	16	Mahrzels B.
5	17	44	27	8 3	17	Antohns weent.
6	15	45	30	L. W.	18	Peht. R. R. D.
Ew. Jahr. 2.						
7	13	47	34	4 28	19	2. Sw. p. Sw. deen.
8	12	49	37	6 4	20	Bahb. Sebast.
9	10	50	40	7 36	21	Agneese
10	8	52	44	9 0	22	Winzenzis
11	6	54	48	10 23	23	Mahr. Pagohd.
12	4	56	52	11 42	24	Limohts
13	3	58	55	—	25	Pahw. Altgreesch.
Ew. Matt. 8.						
14	1 4	0	8 1	1 2	26	3. Sw. p. Sw. deen.
15	7 59	2	3	2 23	27	Jahn. Krisostohns
16	57	4	7	3 45	28	Rahrls
17	55	6	11	5 6	29	Spranz. no Sol.
18	53	8	15	6 16	30	Martihne
19	51	10	21	7 11	31	Peht. Nol.
20	49	12	23	7 47	1	Swel'schu mehn'esis
Ew. Matt. 8.						
21	46	14	28	2 46	2	4. Sw. p. Sw. deen.
22	44	16	32	4 19	3	Blahfs
23	42	19	37	5 49	4	Beronike
24	40	21	41	7 17	5	Agahte
25	38	23	45	8 44	6	Dahrte
26	36	25	49	10 15	7	Romualds
27	33	27	54	11 49	8	Jahn's no Matt.
Ew. Matt. 13.						
28	31	29	58	N. R.	9	5. Sw. p. Sw. deen.
29	29	32 9	3	1 24	10	Skohlassila
30	27	34	7	3 3	11	Eewrosihne
31	24	36	12	4 38	12	Benigna

Swetschu mehnesis: Webruar,

Bezais kalenders.	C B.f.	Gaisa nosehgschanas un mehnes starpas.
1 Brigitte	☾	Sneegs
2 Swetschu deena	☾	ar leetu.
3 Blabfis	☾	
Ew. No niskas sahles starp tweescheem. Matt. 13, 24.		
4 5. Sw. pehs Swalgf. d.	☾	Slapp
5 Agahte	☾	● Ps. 3 M. 28 M. Mehnes spihb nakti.
6 Dahrte	☾	drankis.
7 Rihkards	☾	
8 Salamans	☾	Aufsts
9 Apollohne	☾	wehisch.
10 Renachte	☾	
Ew. No strahneekem wihna - kalnā. Matt. 20, 1.		
11 9. Swehtd. preeksch Leelb.	☾	Mehnes spihb rihā.
12 Wridriks	☾	Aufsts.
13 Bihne	☾	● Ps. 12 M. 25 Pb.
14 Walentihns	☾	Utlais
15 Sihgwrihds	☾	schahs.
16 Fuhle	☾	
17 Konstanze	☾	
Ew. No sehjesa un daschadas semmes. Lukt. 8, 4.		
18 8. Swehtd. preeksch Leelb.	☾	Sneegs
19 Ermolaiis	☾	Mehn. spihb walkarā.
20 Etkabrs	☾	● Ps. 5 M. 40 R.
21 Esaijas	☾	ar leetu.
22 Pehtera Krehfla D.	☾	
23 Sereens	☾	Stipri falst.
24 Veelikta Deena	☾	
Ew. Jesus fluddina fawu zeeschanu. Lukt. 18, 31.		
25 Wasflahwu swehtdeena	☾	Par naktim falst.
26 W. Jors	☾	Mehn. spihb nakti.
27 <del>W. Jors</del>	☾	par deenu
28 Welnu deena	☾	● Ps. 0 M. 43 R.
29 Malabrs	☾	lehnafs.



Kam Iir 29 beenas.

D.	Saules		Deen.	Mehn.	Jaunais kalenders.	
	l. p. M.	N. p. M.	Garr. St. M.	L. u. N. p. M.	Swetschu mehnesis.	
				N. R.		
1	7 22	4 39	9 17	5 53	13	Abgabs
2	20	41	21	6 41	14	Valentins
3	18	43	25	7 6	15	Wormohfis
						Ev. Matt, 20.
4	15	46	31	7 22	16	9. Swetib. pr. Leeb.
5	13	48	35	8. W.	17	Marianne
6	11	50	41	6 33	18	Konstanze
7	8	53	45	7 56	19	Ermolaiis
8	6	55	49	9 19	20	Leo
9	4	57	53	10 40	21	Lenohre
10	1 5 0		59	—	22	Peht. Krehfl. D.
				L. R.		Ev. Lukt. 8.
11	6 59	2 10	3 0	1 23	23	8. Swetib. pr. Leeb.
12	57	4	7	1 24	24	Peelista Deena
13	54	7	13	2 46	25	Matt. Ap:
14	52	9	17	4 0	26	Wiktors
15	50	12	22	5 1	27	Aleksanders
16	47	14	27	5 44	28	Anastahfis
17	45	16	31	6 11	29	Romahns
						Ev. Lukt. 18.
18	42	19	37	6 26	1	Wasflahwi. swetib.
19	40	21	41	6 37	2	Dawaffaras mehn.
20	38	23	45	N. W.	3	Wasflahwi
21	35	26	51	6 23	4	Pelnu beena
22	33	28	55	7 53	5	Leowihls
23	30	31	II 1	9 27	6	Marzlahns
24	28	33	5 II	5	7	Zohms no Atw.
						Ev. Matt.
25	26	35	9	N. R.	8	1. Gawenu swetib.
26	23	38	15	0 45	9	Branzisse
27	21	40	21	2 23	10	40 nomohziti leez.
28	18	43	25	3 45	11	Gabb. jettorkfn.
29	16	45	29	4 42	12	Gregohrs

Pawaffaras mehnesis: Merz,

Bezжайs kalenders.	☾ 3. f.	Gaisa nojehgschanas un mehnes starpas.
1 Albihns	☾	Naktis fast.
2 Drahzis	☾	
Ew. Ka Jēsus lahrdinahs tappis. Matt. 4, 1.		
3 <b>1. Sawenu swehtdeena</b>	☾	
4 Ahdriāns	☾	Apmahzees
5 Angels	☾	
6 <b>Keela luhgschanas beena</b>	☾	☉ Pst. 6 M. 6 R.
7 <b>Gadda zettorksnis</b>	☾	Mehnes spihd nakti. Ihno.
8 Silwahns	☾	Paw. eefahl. deen. un naktis weenā garrumā
9 Wranziſſa	☾	Leetus.
Ew. No Kananeēru seewas. Matt. 15, 21.		
10 <b>2. Sawenu swehtdeena</b>	☾	Fauks, Mehnes spihd rihā.
11 Johas	☾	
12 Gregohrs	☾	par
13 Ehrnsts	☾	☉ Pst. 8 M. 17 R.
14 Citihkis	☾	deenu firts.
15 Longihns	☾	
16 Aleksanders	☾	
Ew. Jēsus bſeedina mehmu zilweku. Luhl. 11, 14.		
17 <b>3. Sawenu swehtd.</b>	☾	Leetus,
18 Gabriels	☾	
19 Jāhsēps	☾	flappdrankis.
20 Rūhperts	☾	
21 Benedikts	☾	☉ Pst. 4 M. 56 R.
22 Paulihns B.	☾	Meh. spihd wallarā.
23 Gottwrihds	☾	
Ew. Jēsus paehdina 5000 wihrus. Jahn. 6, 1.		
24 <b>4. Sawenu swehtd.</b>	☾	Fauks.
25 <b>Mahr. paſluddinaſch. d.</b>	☾	Mehnes spihd nakti.
26 Dihdriks	☾	
27 Guſtaws	☾	☉ Pst. 7 M. 56 R.
28 Gideons	☾	Leetus.
29 Eiftahkis	☾	
30 Sihdo	☾	
Ew. Jēsus tohp no Juhdeem lammahs. Jahn. 8, 46.		
31 <b>5. Sawenu swehtd.</b>	☾	Silts leetus.



Tam lrr 31 deena.

N.	Sauls		Deen.		Mehn.		Jaunais kalenders.		
	L.	N.	Garr.	L.u.N.	L.	N.	L.	N.	
Op.	P.	M.	P.	M.	St.	M.	P.	M.	
1	6	14	5	47	II	33	5	II	13 Teodohrs
2		11		50		39	5	30	14 Mattilde
Ev. Matt. 15.									
3		9		52		43	5	43	15 <b>2. Gavenu svehtb.</b>
4		6		55		49	5	50	16 Gerdruchte
5		4		57		53	L. B.		17 Boleslavs
6		2		59		57	6	52	18 Zirils
7	5	59	6	2	12	3	8	18	19 Jafseps
8		57		4		7	9	40	20 Ruhperts
9		54		7		13	II	2	21 Benedikts
Ev. Lukt. II.									
10		52		9		17	L. N.		22 <b>3. Gavenu svehtb.</b>
11		50		11		21	0	24	23 Domizians
12		47		14		27	1	42	24 Gabriels
13		45		16		31	2	50	25 <b>Mahr. pasluddin, v.</b>
14		42		19		37	3	41	26 Teodohrs
15		40		21		41	4	12	27 Uberts
16		38		23		45	4	32	28 Sifis
Ev. Jahn. 6.									
17		35		26		51	4	45	29 <b>4. Gavenu svehtb.</b>
18		33		28		55	4	54	30 Kvihrins
19		31		31	13	0	4	57	31 Balbihne
20		28		33		5	5	5	1 <b>Suku mehnesis</b>
21		26		35		9	N. B.		2 Branzifis no p.
22		23		38		15	8	32	3 Ribkards
23		21		40		19	10	15	4 Tsidohrs
Ev. Jahn. 8.									
24		19		43		24	II	59	5 <b>5. Gavenu svehtb.</b>
25		16		45		29	N. N.		6 Teodohse
26		15		46		31	1	31	7 Biltums
27		12		50		38	2	38	8 Tennis
28		9		52		43	3	18	9 Mar. no Eg.
29		7		54		47	3	39	10 Ezeiels
30		4		57		53	3	52	II Leo 4 pahvests
Ev. Matt. 21.									
31		2		7	0	58	4	0	12 <b>Duppulu svehtb.</b>

Sullu mehnefis: Aprill,

Wezzals kalenders.	C 3.f.	Galsa nojehgſchanaſ un mehnef ſtarpas.
1 Leodohre 2 Wiktors 3 Berdinands 4 Ambrohsfis 5 Silwije 6 Silfts	[Coptic symbols]	Upmahzees, daufſ leetus. <b>● Pf. 9 M. 30 W.</b> Mehnef ſpihd nakti.
Ev. Jeſus eejaſchana Jeruſalemē. Matt. 21, 1.		
7 <b>Puhpulu ſwehtdeena</b> 8 Libohris 9 Bogiſlawſ 10 Ezekielſ 11 <b>Salka zettortdeena</b> 12 <b>Leela Peeltdeena</b> 13 <b>Juſtihs</b>	[Coptic symbols]	Stipri liſht, Zaukſ. Seemeta wehjiſch <b>Mehn. ſpihd rihtā.</b> ar <b>● Pf. 1 M. 22 W.</b>
Ev. Jeſus augſchamz. no mirroneem. Mark. 16, 1.		
14 <b>Leeldeenas ſwehtli</b> 15 <b>Dhtra Leeld. deena</b> 16 <b>Karihsfis</b> 17 <b>Ruhdolpſ</b> 18 <b>Apollohns</b> 19 <b>Timohtheiſ</b> 20 <b>Jeſchabihne</b>	[Coptic symbols]	leetu. Slappdrankiſ. Zaukſ un filts. <b>● Pf. 1 M. 41 W.</b>
Ev. Jeſus rahdahſ ſaweem mahzetkeem. Jahn. 20, 19.		
21 <b>Leeld. Aitſw. Balta ſwehtb.</b> 22 Emanuelſ 23 Jurgis 24 Albertſ 25 Preezabmahz. Markus 26 Raimundſ 27 Anaſtaſiſ	[Coptic symbols]	<b>Mehn. ſpihd walf.</b> Vehrſoni ar wehju. <b>● Pf. 4 M. 25 W.</b> <b>Mehn. ſpihd nakti.</b>
Ev. No ta wiſflabbaka ganna. Jahn. 10, 12.		
28 <b>2. Swehtb. pehz Leeld.</b> 29 Bille 30 Joſhuiſ	[Coptic symbols]	Mettaſ filitſ.

Sehu-nebbelaſ, | Za 14 nebbela. | Za 13 nebbela.



Kam irr 30 beenas.

No.	Saules		Deen.		Mehn.		Jaunais kalenders.		
	L.	N.	Garr.	L.u.N.	L.	N.	Sullu mehnesis.		
	P. M.	P. M.	St. M.	P. M.	P. M.	P. M.			
1	5	0	7	1	14	1	4	5	13 Ermenegilde
2	4	58	4	4	6	4	10	14 Justihns	
3	55	6	11	4	14	15	15 Anastahse		
4	53	8	15	L. B.	16	16	16 <b>Salka zettortbeena</b>		
5	50	11	21	8	41	17	17 <b>Keela Peeltbeena</b>		
6	48	13	25	10	3	18	18 Eleiteers		
<b>Ev. Mark. 16.</b>									
7	46	15	29	11	26	19	19 <b>Keelbeenas swetli</b>		
8	44	18	34	L. R.	20	20	20 <b>Dhtra Keeld. beena</b>		
9	41	20	39	0	37	21	21 Anselms		
10	39	22	43	1	34	22	22 Sohters		
11	37	25	48	2	12	23	23 Adalberts		
12	34	27	53	2	36	24	24 Furgis		
13	32	29	57	2	48	25	25 Preezasmahz. Mark.		
<b>Ev. Jahn. 20.</b>									
14	30	31	15	1	2	59	26 <b>L. Atfw. Dalka sw.</b>		
15	28	34	6	3	7	27	27 Tertullians		
16	26	36	10	3	12	28	28 Bihtals		
17	23	38	15	3	19	29	29 Peht. no Mil.		
18	21	40	19	3	24	30	30 Rattrihne no S.		
19	19	42	23	N. B.	1	1	1 <b>Lappu mehnesis</b>		
20	17	45	28	9	23	2	2 Atanahfis		
<b>Ev. Jahn. 10.</b>									
21	14	47	33	11	4	3	3 <b>Ev. pehz Keeld.</b>		
22	12	49	37	N. R.	4	4	4 Blorians		
23	10	51	41	0	24	5	5 Pijus 5 pahwests		
24	8	53	45	1	15	6	6 Dibrifs		
25	6	55	49	1	42	7	7 Blahwis		
26	4	57	53	1	58	8	8 Stanislawš		
27	2	59	57	2	8	9	9 Gregors no Nanz.		
<b>Ev. Jahn. 16.</b>									
28	0	8	16	1	2	14	10 <b>3. Ev. pehz Keeld.</b>		
29	3	58	3	5	2	16	11 Mamerts		
30	56	6	10	2	24	12	12 Nereis		

Wezzais kalenders,	C B.f.	Gaisa nolehgscha- nas un mehnes starpas.	Rehl. n.
1 Wihlipsis un Jehkabs	☿	Zauks	
2 Atanahsis	♁	un filts.	
3 Krusta atrafchana	♂	<b>Mehn. spibb nakli.</b>	
4 Wlohrians	♂	<b>☉ Pf. 1 W. 5 W.</b>	
<b>Ev. Jesus sohla lihgsnibu pehz behd. Jahn. 16, 16.</b>			
5 <b>3. Swehtd. pehz Keeld.</b>	♁	Seemela	
6 Benedikte	♁	wehji.	
7 Juwenahls	♁	<b>Mehn. spibb rihä.</b>	
8 Stanislaw	♁	Par	
9 <b>Jiabs</b>	♁	deenu filts.	
10 Anastahsja	♁		
11 Mamerts	♁		
<b>Ev. No Jesus noeesch. pee Tehwa. Jahn. 16, 5.</b>			
12 <b>4. Swehtd. pehz Keeld.</b>	♁	<b>☉ Pf. 2 W. 59 W.</b>	
13 Serwahzis	♁	Wehisch	
14 Joanne	♁	un lectus.	
15 Gappe	♁	Lufks.	
16 Peregrihns	♁		
17 Antohns	♁		
18 Jhsaks	♁	<b>Mehn. spibb wakk.</b>	
<b>Ev. Jesus mahja Deewu luhgt. Jahn. 16, 23.</b>			
19 <b>5. Swehtd. pehz Keeld.</b>	♁	<b>☉ Pf. 8 W. 50 W.</b>	
20 Jahsepe	♁	Apmahzees,	
21 Prudenze	♁	<b>Mehn. spibb nakli.</b>	
22 Mihle	♁	dauds lectus.	
23 <b>Jesus Debb br. deena</b>	♁		
24 Estere	♁		
25 Urbahns	♁		
<b>Ev. Jesus sohla to swehtu Garru. Jahn. 15, 26.</b>			
26 <b>6. Swehtd. pehz Keeld.</b>	♁	<b>☉ Pf. 2 W. 52 W.</b>	
27 Luhdolps	♁	Zauks,	
28 Wiltums	♁	filts, grohsigs	
29 Mafsim	♁	un	
30 Wihgands	♁	wehtrains gais.	
31 Pehtronelle	♁		



Kam irr 31 deena.

M.	Saules		Deen.		Mehn.		Jannals kalenders.		
	L.	N.	Garr.	L.u.N.	L.u.N.				
U	p. M.	p. M.	St. M.		p. M.			Lappu mehnesis.	
					N. N.				
1	3	54	8	7	16	13	2	28	13 Serwahzis
2		52		9		17	2	34	14 Boniwahzis
3		50		11		21	L. B.		15 Sappe
4		48		13		25	9	12	16 Jahnis Nep.
<b>Erw. Jahr. 16.</b>									
5		46		15		29	10	26	17 4. Sw. pehz Leeld.
6		44		17		33	11	28	18 Feriks
7		43		19		36	L. N.		19 Veht. Zelest.
8		41		20		39	0	11	20 Bernardihns
9		39		22		43	0	39	21 Leene
10		37		24		47	0	56	22 Julianne
11		36		26		50	1	6	23 Sidders
<b>Erw. Jahr. 16.</b>									
12		34		27		53	1	14	24 5. Sw. pehz Leeld.
13		33		29		56	1	21	25 Madleene
14		31		30	17	1	1	25	26 Bihlips no Ner.
15		29		32		3	1	32	27 Jahnis Pahwests
16		28		33		5	1	37	28 Jesus Debb. br. d.
17		27		35		8	N. B.		29 Makfihms
18		25		36		11	8	24	30 Weeliks
<b>Erw. Jahr. 15.</b>									
19		24		37		13	9	57	31 6. Sw. pehz Leeld.
20		22		38		16	11	3	1 Bassaras mehnesis
21		21		40		19	11	41	2 Erasmus
22		20		41		21	N. N.		3 Klotilde
23		19		42		23	0	2	4 Ginters
24		18		43		25	0	14	5 Krischjahns
25		17		44		27	0	22	6 Norberts
<b>Erw. Jahr. 14.</b>									
26		16		45		29	0	28	7 Bassaras fwchiki
27		15		45		30	0	34	8 Dhtra waff. fw. d.
28		14		46		32	0	38	9 Welizjahns
29		13		47		34	0	43	10 Sadd. zettorksn.
30		13		48		35	0	50	11 Barnabas
31		12		48		36	1	0	12 Dnuwrius

Waffaras mehnesis: Fubni,

Bezais kalenders,	C 3.f.	Gaisa nofehgscha- nas un mehnes starpas.	Sehi n.
1 Mikodemus	De	Silts.	
Ew. Jesus nosubta to swehtu		Garru. Fahn. 14, 23.	8 nebbela.
2 Waffaras swehtl	De	Pehrkon	
3 Dhtra waff. fw. deena	De	● Pst. 4 M. 24 R.	
4 Kwirihns. Uribla	De	Mehn. spihd nakti.	
5 Sabda zettorksn.	De		
6 Artemidohrs	De	ar leetu,	
7 Lukreeze	De	silts.	
8 Auguste	De		
Ew. Jesus farunnaschana ar		Nikodemu. Fahn. 3, 1.	
9 Waff. Ew. Alfro.	De	Waffara sohlabs. Wiffgarvata deen.	
10 Dnumorius	De	Silts leetus,	
11 Barnabas	De	● Pst. 1 M. 6 R.	
12 Blandihue	De	jauts,	
13 Ew. malses deena	De	Mehn. spihd rihā.	
14 Eliseiis	De	wehtrains.	
15 Bihts	De		
Ew. No baggata wihra un nabb.		Lazarus. Lukt. 16, 19.	
16 1. Swehtd. p. w. fw. atfw.	De	Jauts,	
17 Wolkmar	De	● Pst. 3 M. 33 W.	
18 Detlaw	De	Mehn. spihd waff.	
19 Gervahsis	De		
20 Briderike	De	fuht	
21 Abgahrs	De	un pehrkon.	
22 Karlne	De		
Ew. No leela wakkarehdeena.		Lukt. 14, 16.	
23 2. Swehtd. p. w. fw. atfw.	De	Silts.	
24 Fahnis tas Kristitais	De	● Pst. 3 M. 38 W.	
25 Nikomedes	De		
26 Ismaels	De	Pehrkon,	
27 7 Gulletasi	De	fuht,	
28 Leo 2 pahwests	De		
29 Pehtera un Pahwila d.	De	Mehn. spihd nakti.	
Ew. No pasuddufchas aw.		Lukt. 15, 1.	
30 3. Swehtd. p. w. fw. atfw.	De	leetus.	

Sehi n.

8 nebbela.

7 nebbela.

6 nebbela.

5 nebbela.

4 nebbela.



Kam ire 30 beenas.

N.	Saules		Deen. Garr.	Mehn.		Jannals kalenders.				
	L.	N.		L.u.N.	P. M.					
D.	P. M.	P. M.	St. M.	P. M.		Waffaras mehnesis.				
				N. R.						
1	3	11	8	49	17	38	1	16	13	Antohns no Pad.
										Ev. Jahn. 3.
2		11		49		38	1	37	14	Waff. Sw. atfw.
3		10		50		40	L. W.		15	Wihls un Mod.
4		10		50		40	10	42	16	Justihne
5		9		51		42	11	2	17	Abdolps
6		9		51		42	11	15	18	Sw. maifes beena
7		9		51		42	11	23	19	Gervahfis
8		9		51		42	11	29	20	Regihne
										Ev. Lukt. 16.
9		9		51		42	11	35	21	1. Sw. p. w. fw. atf.
10		9		51		42	11	39	22	Paulhne
11		9		51		42	11	46	23	Agrippihne
12		9		51		42	11	53	24	Jahnis Kristlais
13		9		50		41	L. R.		25	Prosper
14		10		50		40	0	5	26	Jahn. un Pahw.
15		10		50		40	0	25	27	Ladislaws
										Ev. Lukt. 14.
16		10		49		39	1	0	28	2. Sw. p. w. fw. atf.
17		11		49		38	N. W.		29	Pehteris un Pahwils
18		11		48		37	10	4	30	Pahw. Peeminesch.
19		12		48		36	10	20	1	Seena mehnesis
20		12		47		35	10	29	2	Mabr. peemellesch b.
21		13		46		33	10	36	3	Eigeens
22		14		45		31	10	41	4	Jahseps Kalaf.
										Ev. Lukt. 15.
23		15		44		29	10	46	5	3. Sw. p. w. fw. atf.
24		16		43		27	10	52	6	Dominihle
25		17		42		25	10	58	7	Estere
26		18		41		23	11	6	8	Ribhians
27		19		40		21	11	21	9	Jahn. no Dulla
28		20		39		19	11	41	10	7 brahl
29		21		38		17	—		11	Profohps
							N. R.			Ev. Lukt. 6.
30		23		36		13	0	16	12	4. Sw. p. w. fw. atf.

Seena mehnesis: Zuhlt,

Bezais kalenders.	☾ 3.f.	Gaisa nofehgscha- nas un mehnes starpas.	Sehi n.
1 <b>Leobalds</b>	☾	Leetus,	bela.
2 Mahr. peemellesch. d	☾	<b>☉ Pf. 7 M. 5 B.</b>	
3 Korneels	☾	<b>Mehn. spihd nakti.</b>	
4 Ulrika	☾	apmahzees,	
5 Anselms	☾	aufstaks	
6 Augustihne	☾	mettaks.	
<b>Ev. Jesus mahza scheblastibu. Lukt. 6, 36.</b>			Ka 3 nebbela.
7 <b>4. Swehtd. p. w. fw. atfw.</b>	☾	Silts,	
8 Kihllans	☾	pehrkoni,	
9 Zibrils	☾		
10 7 Bracht	☾	<b>☉ Pf. 8 M. 21 R.</b>	
11 Lenohre	☾	<b>Sunnu deenas fablaks.</b>	
12 Indriks	☾	pahrlihst.	Ka 2 nebbela.
13 Magreete	☾	<b>Mehn. spihd rihta.</b>	
<b>Ev. Jesus swehti Vebtera sweijoschannu. Lukt. 5, 1.</b>			
14 <b>5. Swehtd. p. w. fw. atfw.</b>	☾	Stipri	
15 Apust. dallischana	☾	pahrlihst.	
16 Augusts	☾	<b>☉ Pf. 11 M. 3 B.</b>	
17 Aleksis	☾	<b>Mehn. spihd wakt.</b>	
18 Materns	☾		Ka 1 nebbela.
19 Albahs	☾	Fauls,	
20 Elias	☾	wehfaks gais.	
<b>Ev. Jesus mahza ihstenu taisnibu. Matt. 5, 20.</b>			
21 <b>6. Swehtd. p. w. fw. atfw.</b>	☾	Grohsigs,	
22 Mahr. Madlehne	☾	aufsts leetus.	
23 Apollinahris	☾	<b>☉ Pf. 6 M. 49 R.</b>	
24 Kristihne	☾		
25 Jehlaks	☾		
26 Anne	☾	Leetus.	
27 Mahrte	☾		
<b>Ev. Jesus ehbina 4000 wihrus. Mark. 8, 1.</b>			
28 <b>7. Swehtd. p. w. fw. atfw.</b>	☾	Ap-	
29 Beatrikse	☾	<b>Mehn. spihd nakti.</b>	
30 Walters	☾		
31 Ehrmans	☾	mahzees.	



Tam Ier 31 deena.

M. D.	Saules		Deen.		Mehu.		Jannais kalenders.		
	L. P. M.	N. P. M.	Garr. St. M.	L.n.N.	L. N.	P. M.	Seena mehnesis.		
1	3	24	8	35	17	11	8	45	13 Magreete
2		25		34		9	9	6	14 Bonawentubre
3		27		32		5	9	22	15 Apust. Dallisch.
4		28		31		3	9	32	16 Mahr. no Skap.
5		30		29	16	59	9	38	17 Meksis
6		31		28		57	9	43	18 Sihn. no Lip.
									<b>Ev. Lukt. 5.</b>
7		33		26		53	9	50	19 <i>5. Sw.p.w.fw.atfw.</i>
8		34		25		51	9	54	20 Elias
9		36		23		47	10	1	21 Praksedes
10		38		21		43	10	10	22 Mahr. Madlehne
11		39		20		41	10	26	23 Apollobne
12		41		18		37	10	53	24 Kristihne
13		43		16		33	11	41	25 Jehkabs
									<b>Ev. Matt. 5.</b>
14		45		14		29	L. N.	26	<i>6. Sw.p.w.fw.atfw.</i>
15		46		12		26	0	57	27 Pantaleons
16		48		10		22	N. B.	28	28 Nazar. un Zelf.
17		50		8		18	8	35	29 Mahrte
18		52		7		15	8	44	30 Kunigunde
19		54		5		11	8	49	31 Ignahzis
20		56		3		7	8	58	1 <i>Yabbibas mehnesis</i>
									<b>Ev. Mark. 8.</b>
21		58		1		3	9	1	2 <i>7. Sw.p.w.fw.atfw.</i>
22	4	0	7	59	15	59	9	6	3 Augusts
23		2		57		55	9	14	4 Dominihks
24		4		55		51	9	25	5 Dwalds
25		6		52		46	9	43	6 <i>Jesus pagobb. deen.</i>
26		8		50		42	10	12	7 Gaetahns
27		10		48		38	10	58	8 Zibriahks
									<b>Ev. Matt. 7.</b>
28		13		46		33	N. N.	9	<i>8. Sw.p.w.fw.atfw.</i>
29		15		44		29	0	3	10 Labrenzis
30		17		42		25	1	22	11 Susanne
31		19		40		21	2	47	12 Klahre

Rabbiſas mehneſis: Auguſtſ,

Bezais kalenders.	C 3.f.	Gaiſa nojehgſchanas un mehneſ ſtarpas.
1 Peht. flehgſch. d.	☉	☉ Pſt. 8 M. 50 M.
2 Moheſ	☽	Mehneſ ſpihd nakti.
3 Dominihſ	☿	Lihſt.
Ew. Jeſus mahza willineekus paſiht. Matt. 7, 15.		
4 8. Swehtd. p. w. ſw. atſw.	☿	Paſilts
5 Dſwalds	☿	lectus.
6 Jeſus pagohd. deena.	☿	Lihſt.
7 Ahwra	☿	
8 Labiſlahſ	☿	☉ Pſt. 1 M. 52 M.
9 Romahns	☿	Mehneſ ſpihd rihta.
10 Labrenziſ	☿	
Ew. No netaiſna nammaturretaja. Luht. 16, 1.		
11 9. Swehtd. p. w. ſw. atſw.	☿	☉ Sunnu deen. beibſahſ.
12 Klahre	☿	Wehſakſ.
13 Jppolihtſ	☿	Lihſt.
14 Bertrams	☿	
15 Mahr. debbeſ br. b.	☿	☉ Pſt. 8 M. 18 M.
16 Wihlippihne	☿	Mehn. ſpihd wakkara.
17 Bereene	☿	Mettahſ
Ew. No Jeruſalemeſ iſpohſtiſchanas. Luht. 19, 41.		
18 10. Sw. p. w. ſw. atſw.	☿	ſiltakſ,
19 Seebaldſ	☿	grohſigſ,
20 Bernardſ	☿	apmahzees.
21 Sigismundſ	☿	
22 Eleaſarſ	☿	
23 Serenwrihdſ	☿	☉ Pſt. 0 M. 13 M.
24 Behrtulſ	☿	
Ew. No warifeera un muitineeka. Luht. 18, 9.		
25 11. Sw. p. w. ſw. atſw.	☿	Jaukſ.
26 Jreneuſ	☿	Mehneſ ſpihd nakti.
27 Gebardſ	☿	
28 Auguſtihnſ	☿	
29 Jahna nokauſchana	☿	
30 Benjaminuſ	☿	☉ Pſt. 9 M. 24 M.
31 Kriſtwrihdſ	☿	



Sam irr 31 deena.

N.	Saules		Deen.		Mehn.		Jaunais kalenders.	
	ℓ.	N.	Garr.	ℓ.u.N.	ℓ.	N.		
U	p. M.	p. M.	St. M.	p. M.	ℓ. W.		Labbibas mehnesis.	
1	4	21	7	37	15	16	7 48	13 Ippolits
2		23		35		12	7 55	14 Eisebs
3		26		33		7	8 0	15 <i>Mabr. dehb. br. d.</i>
								<b>Ev. Lukt. 16.</b>
4	28	31		3	8	4	16	<i>9. Sw.p.w.fw.atf.</i>
5	30	29	14	59	8	11	17	Liboriahns
6	32	26		54	8	19	18	Agapeets
7	34	24		50	8	32	19	Mariahns
8	37	22		45	8	53	20	<i>Steppinsch</i>
9	39	20		41	9	34	21	Joanne Br.
10	41	17		36	10	36	22	Simporions
								<b>Ev. Lukt. 19.</b>
11	43	15		32	ℓ. N.		23	<i>10. Sw.p.w.fw.atf.</i>
12	46	13		27	0	2	24	Behrtuls
13	48	11		23	1	41	25	Luddis
14	50	8		18	3	12	26	Rohse
15	53	6		13	N. W.		27	Ruwihns
16	55	4		9	7	5	28	Augustihns
17	57	1		4	7	11	29	<i>Jahna nolauschana.</i>
								<b>Ev. Lukt. 18.</b>
18	5	0	6	59	13	59	7 16	30 <i>11. Sw.p.w.fw.atf.</i>
19		2		57		55	7 22	31 Paulihns
20		4		54		50	7 31	<i>Kuddens mehnesis</i>
21		7		52		45	7 48	2 Raēle un Lea
22		9		50		41	8 11	3 Juktums
23	11			47		36	8 51	4 Rosable
24	14			45		31	9 48	5 Urbahns
								<b>Ev. Mart. 7.</b>
25	16			43	27	11	1	6 <i>12. Sw.p.w.fw.atf.</i>
26	18			40	22	N. N.		7 Klobodalbs
27	21			38	17	0	24	8 <i>Mabr. dsmfch. d.</i>
28	23			36	13	1	50	9 Gorgohns
29	25			33	8	3	15	10 Mahr. Nam.
30	28			31	3	4	41	11 Jiazints
31	30		29	12	59	6	8	12 Sihbo

Ruddens mehnesis: September,

Bezais kalenders.	C B.f.	Gaisa nolehgschanas un mehnes karpas.
Ew. No kurla un mehna gilweka. Mark. 7, 31.		
1 12. Sw. p. w. fw. atfw.	☾	Mehnes spihd nakti.
2 Raēle un Lea	☾	Jauks.
3 Eiseebš	☾	Behtrains.
4 Leodobse	☾	☾ Pst. 7 M. 6 B.
5 Zakarias	☾	
6 Mangels	☾	
7 Regihne	☾	
Ew. No sčehliga Samaritera. Lukt. 10, 23.		
8 13. Sw. p. w. fw. atfw.	☾	Leetus.
9 Bruhno	☾	Mehnes spihd rihtā.
10 Albertihne	☾	Ruddens sahlahs.
11 Pahziens	☾	Deen. un nakt. weenā garrumā.
12 Lobijas.	☾	
13 Amatus	☾	☾ Pst. 8 M. 2 B.
14 Krusta paugstinašana	☾	Grobfigs.
Ew. No 10 spittaligeem wihreem. Lukt. 17, 11.		
15 14. Sw. p. w. fw. atfw.	☾	Mehn. spihd wallarā.
16 Isabelle	☾	Par
17 Lambertš	☾	deenu jauks,
18 Gadda zettorksn.	☾	par
19 Berners	☾	naktim aukstš.
20 Susanne	☾	
21 Preezasm. Mattēus	☾	☾ Pst. 7 M. 13 B.
Ew. Jesus mahza palaufchann us Deewu. Matt. 6, 24.		
22 15. Sw. p. w. fw. atfw.	☾	Naktim
23 Joēls	☾	salnas.
24 Zahna eedstimsch. d.	☾	Mehnes spihd nakti.
25 Ahdolps	☾	Jauks.
26 Justihne	☾	
27 Fuhdite	☾	
28 Wenzels	☾	
Ew. No atraitnes behlina Nainē. Lukt. 7, 11.		
29 16. Sw. p. w. fw. atfw.	☾	☾ Pst. 8 M. 49 R.
30 Jeronihms	☾	



M.	Saules		Deen.		Mehn.		Jaunais kalenders.		
	L.	M.	Garr.	L.u.N.	L.	M.	M.	Rubdens mehnošis.	
D.	p.	M.	p.	M.	St.	M.	p.	M.	
Ew. Luht. 10.									
1	5	32	6	26	12	54	6	22	13 13. Sw.p.w.fw.atf.
2		35		24		49	6	30	14 4 paaugstinafšana
3		37		22		45	6	42	15 Mikomed. M.
4		40		19		39	7	1	16 Gadd. zettorksn.
5		42		17		35	7	32	17 Jldegarbs
6		44		14		30	8	27	18 Tobms no Bil.
7		47		12		25	9	46	19 Januabrs
Ew. Luht. 17.									
8		49		10		21	11	20	20 14. Sw.p.w.fw.atf.
9		51		7		16	L.	M.	21 Preezabm. Matteis
10		54		5		11	0	57	22 Maurihzis
11		56		3		7	2	28	23 Teekla
12		59		0		1	3	59	24 Gerarbs
13	6	1	5	58	11	57	5	26	25 Ahdolps
14		3		55		52	6	50	26 Johsapats
Ew. Matt. 6.									
15		6		53		47	5	40	27 15. Sw.p.w.fw.atf.
16		8		51		43	5	41	28 Benzels
17		10		48		38	5	53	29 Mikels
18		13		46		33	6	14	30 Jeronihms
19		15		44		29	6	48	1 Lectus mehnešis
20		18		41		23	7	37	2 Engelu d.
21		20		39		19	8	41	3 Klaudius
Ew. Luht. 7.									
22		22		37		15	10	2	4 16. Sw.p.w.fw.atf.
23		25		34		9	11	24	5 Plazibus
24		27		32		5	N.	N.	6 Bruhno
25		29		29		0	0	48	7 Brigitte
26		32		27	10	55	2	15	8 Cevraims
27		34		25		51	3	40	9 Tennis
28		37		22		45	5	5	10 Spranzis Borg.
Ew. Luht. 14.									
29		39		20		41	6	39	11 17. Sw.p.w.fw.atf.
30		41		18		37	8	14	12 Maksimiljahs

Leetus mehnesis: Oktober,

Bezalts kalenders:	C B.f.	Gaisa nosehgschanas un mehnes starpas,
1 <b>Remihgls</b>	☾	<b>Mehnes spihd nakti.</b>
2 Bollrahds	☾☾	Apmahzees,
3 Simplihjis	☾☾☾	miglains,
4 Spranzis	☾☾☾☾	wehfs.
5 Wihdes	☾☾☾☾☾	

Ev. Jesus dseedina uhdens-fehrdfigu wihru. Lufk. 14, 1.

6 17. <b>Sw. p. w. fw. atfw.</b> <b>Plaujama fwehtli.</b>	☾	<b>C Ps. 1 M. 33 M.</b>
7 Spes	☾☾	Leetus
8 Mahle	☾☾☾	<b>Mehnes spihd rihdā.</b>
9 Tennis	☾☾☾☾	ar wehsu.
10 Arwihds	☾☾☾☾☾	
11 Willelmihne	☾☾☾☾☾☾	Grohsigs.
12 Walwrihds	☾☾☾☾☾☾☾	

Ev. Jesus mahza wiffleelaku baukli. Matt. 22, 34.

13 18. <b>Sw. p. w. fw. atfw.</b>	☾	<b>● Ps. 10 M. 33 M.</b>
14 Kalikstus	☾☾	<b>Mehn. spihd waktarā.</b>
15 Tereese	☾☾☾	Par naktim
16 Gallus	☾☾☾☾	aufstis,
17 Blohrentshns	☾☾☾☾☾	par deenu
18 Preezasmahz. Lufkas	☾☾☾☾☾☾	filts.
19 Teodobrs	☾☾☾☾☾☾☾	

Ev. No melmenu-fehrdfiga wihra. Matt. 9, 1.

20 19. <b>Sw. p. w. fw. atfw.</b> <b>Luttera peciminn. fwehtli.</b>	☾	Leetus
21 Ursule	☾☾	<b>D Ps. 2 M. 39 B.</b>
22 <b>Kordule</b>	☾☾☾	un
23 Sewerihns	☾☾☾☾	<b>Mehnes spihd nakti.</b>
24 Salome	☾☾☾☾☾	naktis = falnas.
25 Abdelaide	☾☾☾☾☾☾	
26 Ahmands	☾☾☾☾☾☾☾	

Ev. No kshsu = weeseem un drabnahm. Matt. 22, 1.

27 20. <b>Sw. p. w. fw. atfw.</b>	☾	Leetus.
28 Sthm. Fuhd.	☾☾	<b>● Ps. 7 M. 26 B.</b>
29 Marziffus	☾☾☾	<b>Mehnes spihd nakti.</b>
30 Abfalons	☾☾☾☾	Fauks.
31 Wolwgangs	☾☾☾☾☾	Apmahzees.



Tam lre 31 deena.

Nr.	Sauls		Deen.	Mehn.		Janna's kalenders.
	L.	N.		L.u.N.	L. W.	
D	p. M.	p. M.	St. N.	p. M.		Leetus mehnesis.
1	6 44	5 15	10 31	5 5	13	Edward's
2	46	13	27	5 33	14	Kalixtus
3	49	11	22	6 22	15	Edde un Ter.
4	51	8	17	7 36	16	Gallus
5	53	6	13	9 4	17	Blöhrentihne
6	55	4	9	10 40	18	<i>Ev. Matt. 22.</i> <i>18. Sw.p.w.fw.atf.</i>
7	58	1	3	L. N.	19	Veht. no Alf.
8	7 0	4 59	9 59	0 13	20	Kaprophis
9	2	57	55	1 43	21	Ursule
10	5	54	49	3 10	22	Rordule
11	7	52	45	4 31	23	Jahn. Kapistr.
12	9	50	41	5 54	24	Rahpaels
13	12	48	36	7 18	25	<i>Ev. Matt. 9.</i> <i>19. Sw.p.w.fw.atf.</i>
14	14	45	31	N. W.	26	Ewaribis
15	16	43	27	4 19	27	Rustikus
16	19	40	21	4 46	28	Sihm. un Juhd.
17	21	38	17	5 29	29	Marziffus
18	23	36	13	6 30	30	Wolfgang's
19	25	34	9	7 43	31	Makribus
20	28	31	3	9 2	1	<i>Ev. Matt. 22.</i> <i>20. Sw.p.w.fw.atf.</i> <i>Salnas mehnesis</i>
21	30	29	8 59	10 27	2	Wiffu Dwehfeldu d.
22	32	27	55	11 48	3	Gottlihe
23	34	25	51	N. N.	4	Kahrl. Borrom.
24	36	23	47	1 12	5	Emerik's
25	39	21	42	2 36	6	Leenard's
26	41	18	37	4 6	7	Blöhrentihus
27	43	16	33	5 38	8	<i>Ev. Jahn. 4.</i> <i>21. Sw.p.w.fw.atf.</i>
28	45	14	29	7 18	9	Leobohr's
29	47	12	25	L. W.	10	Andre's no Alf.
30	49	10	21	4 12	11	Mahrtin Wiff.
31	51	8	17	5 18	12	Didakus

Salnas mehnesis: November,

Bezais kalenders.	C	Gaisa nolehgschanas un mehnes starpas.
1 Wiffu Swehtu d.	☾	
2 Wiffu Dwehselu d.	☾	Alpmahzees.
Ew. Jesus dseedina flimmu behrnu. Jahn. 4, 47.		
3 21. Sw. p. w. fw. atfw.	☾	Fauts.
4 Lotte	☾	☉ Pf. 10 M. 28 R.
5 Petrohns	☾	Alpmahzees,
6 Leenards	☾	Mehnes spihd rihā.
7 Erdmans	☾	
8 Klaudis	☾	leetus.
9 Engelarbs	☾	
Ew. No blehdiga kalpa. Matt. 18, 23.		
10 22. Sw. p. w. fw. atfw.	☾	Fauts.
11 Mahrt, Biskaps	☾	
12 Maksimiliahns	☾	☉ Pf. 3 M. 47 R.
13 Eigeens	☾	Mehnes spihd wakkara.
14 Justus	☾	Slappdrankis
15 Leopolds	☾	un
16 Ottomars	☾	aufsis.
Ew. No nohmnu naudas. Matt. 22, 15.		
17 23. Sw. p. w. fw. atfw.	☾	Aufsis.
18 Alponsis	☾	
19 Lihsbete	☾	Slappdrankis.
20 Edmunds	☾	☉ Pf. 8 M. 53 R.
21 Mahr. uppuris	☾	Mehnes spihd nakti.
22 Ernestihne, Zezihle	☾	
23 Kleemens	☾	leetus.
Ew. No Jairus meitinas. Matt. 9, 18.		
24 24. Sw. p. w. fw. atfw.	☾	Sneegs
Mircufchu peeminn, beena	☾	ar leetu.
25 Kattrihne	☾	
26 Runrads	☾	Laisahs
27 Ginters	☾	☉ Pf. 5 M. 52 R.
28 Arnolds	☾	Mehnes spihd nakti.
29 Eberards	☾	
30 Ap. Andrejs	☾	falt.



Sam lrr 30 beenas.

W.	Sanles		Deen.		Mehn.		Jaunais kalenders.
	L.	N.	Garr.	L.u.N.	L.u.N.	L.u.N.	
D.	P. M.	P. M.	St. M.	P. M.	P. M.	P. M.	Salnas mehnesis.
						L. W.	
1	7	58	4	6	8	13	6 46 13 5 Pohlū brahlt
2		55		4		9	8 24 14 Serapions
							Ev. Matt. 18.
3		57		2		5	10 0 15 22. <i>Ev. p. w. fw. atf.</i>
4		59		0		1	11 30 16 Edmunds
5	8	1	3	58	7	57	L. R. 17 Salome
6		3		56		53	0 56 18 Gregohrs
7		5		54		49	2 19 19 Lihsbete
8		7		52		45	3 41 20 Beeliks no Bal.
9		9		51		42	5 3 21 Mabr. Uppur.
							Ev. Matt. 22.
10	10			49		39	6 26 22 23. <i>Ev. p. w. fw. atf.</i>
11	12			47		35	7 47 23 Kleemens
12	14			46		32	N. W. 24 Jahn. no Kr.
13	16			44		28	3 26 25 Kattrihne
14	17			42		25	4 21 26 Runrads
15	19			41		22	5 27 27 Jaroslaws
16	20			39		19	6 47 28 Ruhvus
							Ev. Matt. 21.
17	22			38		16	8 8 29 1. <i>Atwent fwehtb.</i>
18	23			36		13	9 28 30 Ap. Andreis
19	24			35		11	10 50 1 <i>Seemas mehnesis</i>
20	26			34		8	N. R. 2 Bihbiadne
21	27			32		5	0 11 3 Spranz. Afaw.
22	28			31		3	1 34 4 Bahrbe
23	29			30		1	3 2 5 Sabbas
							Ev. Lukt. 21.
24	31			29	6	58	4 37 6 2. <i>Atwent fwehtb.</i>
25	32			28		56	6 16 7 Ambrohsis
26	33			27		54	7 57 8 <i>Mabr. eedfimsch.</i>
27	34			26		52	9 25 9 Valerians
28	34			25		51	L. W. 10 Mabr. no Loretto
29	35			25		50	5 54 11 Damahsis
30	36			24		48	7 35 12 Matfenzis

Seemas mehnesis: Dezember,

Wezzais kalenders.	C 3.1.	Gaisa nojehgšanas un mehnes starpas.
Ew. Jēsus eejahi eelšch Jerusalemes. Matt. 21, 1.		
1 <b>1. Atwent swebtd.</b>	☾	Mehraini aufst.
2 Kandihds	☾	☉ Pst. 10 M 39 W.
3 Raffiahns	☾	Mehnes spihd rihā.
4 Bahrbe	☾	
5 Ermihne	☾	
6 <b>Sw. Nikolais.</b>	☾	Sneegs,
7 Ugatonš	☾	atlaišchahs.
Ew. No pastaras deenas simehm. Lukt. 21, 25.		
8 <b>2. Atwent swebtd.</b>	☾	Seema sahlahs.
9 Zulkums	☾	Wif ihfaka deena.
10 Jdebrands	☾	Sneegs.
11 Damahsis	☾	☉ Pst. 10 M. 59 W.
12 Waleers	☾	Mehn. spihd walkarā.
13 Luhzie. Dttihlle	☾	
14 Nitahsis	☾	Seemas
Ew. Jahnis sūhta pee Jēsu. Matt. 11, 2.		
15 <b>3. Atwent swebtd.</b>	☾	zelsch.
16 Beahte	☾	
17 Jeremijas	☾	Atlai-
18 <b>Sabda zettorksn.</b>	☾	schahs.
19 Lots	☾	
20 Ignahzis	☾	☉ Pst. 0 M. 25 R.
21 Ap. Lohms	☾	Mehnes spihd nakti.
Ew. Jahnis dohd leezibu no Jēsu. Jahn. 1, 19.		
22 <b>4. Atwent swebtd.</b>	☾	Sneegs,
23 <b>Dagoberts</b>	☾	
24 <b>Adams un Eewa</b>	☾	seemas zelsch.
25 <b>Seemas swebtdi</b>	☾	
26 <b>2. Seemas sw. d. Stepp.</b>	☾	☉ Pst. 4 M. 33 W.
27 <b>Preezasmahz. Jahnis</b>	☾	Mehnes spihd nakti.
28 <b>Behruu d.ena</b>	☾	Dikti
Ew. No Silmana un Annas. Lukt. 2, 33.		
29 <b>Seemas sw. atsw.</b>	☾	aufst.
30 <b>Dahwids</b>	☾	
31 <b>Silwesters</b>	☾	Behtrains.



Fam irr 31 deena.

No	Saules		Deen.		Mehn.		Jaunais kalenders.			
	L. M.	N. M.	Garr. St. M.	L.u.N. P. M.	L. B.	P. M.	Seemas mehnesis.			
1	8	37	3	23	6	46	9	12	13	Ev. Matt. II.
2		37		23		46	10	41	14	3. Ativent fwehtb.
3		37		22		45	L. N.		15	Mikahfis
4		38		22		44	0	6	16	Kolumbe
5		38		22		44	1	28	17	Gadd. gettorfsn.
6		39		21		42	2	51	18	Lahzarus
7		39		21		42	4	13	19	Graziabns
										Remehfis

Ev. Jahr. I.									
8	39	21	42	5	35	20	4	Ativent fwehtb.	
9	39	21	42	6	55	21		Ap. Zohms	
10	39	21	42	8	7	22		Spiridions	
11	39	21	42	9	4	23		Wiktorie	
12	39	21	42	N. B.		24		Abams un Eewe	
13	39	21	42	4	37	25		Seemas fwehtl	
14	38	22	44	5	56	26		2. S. fw. d. Stepp.	

Ev. Lukt. 2.									
15	38	22	44	7	16	27		Seem. fw. atfw.	
16	38	22	44	8	34	28		Behrnu deena	
17	37	23	46	9	7	29		Zohms no R.	
18	36	24	48	11	14	30		Dahwids	
19	36	24	48	N. R.		31		Silwesters	
20	35	25	50	0	39	1		Jauns gads 1841.	
21	34	26	52	2	2	2		Makahris	

Ev. Matt. 2.									
22	34	27	53	3	30	3		Sw. p. jauna gabda	
23	33	28	55	5	5	4		Lihfus	
24	32	29	57	6	44	5		Telesporus	
25	31	30	59	8	25	6		Swaigfnes deena	
26	29	31	7	2	9	53		Juhliabns	
27	28	32	4	L. B.		8		Sewerihns	
28	27	33	6	5	24	9		Marziabne	

Ev. Lukt. 2.									
29	26	35	9	7	5	10		1. Sw. p. fw. deen.	
30	24	36	12	8	0	11		Ighns	
31	23	37	14	8	30	12		Reinis	

# Peelikkums

pee Laika-grahmatas ta 1840ta gadda.

**P**ehz muhsu un wissu krisittu lauschu rehlinaschanas schis gads tas 1840tais gads pehz Jesus peedsimschanas, un winnam irr 366 deenas.

Bet Jubdeem, kas no pasaules raddischanas sawus gaddus skaita, schis gads tas 5601mais no 353 deenahm irraid, un sahlfes pehz muhsu kalendera 16ta September, un schi deena winneem Jauna gadda deena buhs. Zitti swehtki winneem irr: Purim deena, 7ta un 8ta Merz. Leeldeenas Swehtki, ko winni Paschah sauz (iseeschana no Egipteru semmes), no 6ta lihds 13ta April. Wassaras Swehtki (dehl teem us kalna Sinai dohteem banfleem) tai 26ta un 27ta Mei. Gaweni dehl Jerusalemes ispohtschanas 27ta Jubli. Obtra Jauna gadda deena 17ta September. Salihdsinaschanas deena, jeb garra nakts, 25ta September. Lappu buhdinu Swehtki (kas winnu plaujama swehtki bij) no 30ta September lihds 7ta Oktober. Bauslibas preeki, 8ta Oktober. Bes scheem swehtkeem winneem wehl zittas deenas, bet kas tik swehtas ne tohp turretas.

No teem tschetreem gadda-laikeem.

1) Pawassara sahlfes 8ta Merza mehnescha deena, pullsten 2 un 7 min. pehz pussdeenas. No scha laika tohp deenas garrakas ne la naktis.

2) Wassara sahlfes 9ta Jubni pullsten 11 un 15 min. rihta. Schi irr ta wissgarraka deena.

3) Raddens sahlfes 11ta Septempera pullsten 1 un 20 min. rihta. No scha laika tohp deenas ihfakas ne la naktis.

4) Seema sahlfes 9ta Dezember pullsten 6 un 40 min. pehz pussdeenas. Schi irr ta wissihfaka deena.

No faules un mehnesaptumschoschanahm.

Schinni gadda pee mums ne weena faules un mehnesaptumschoschana naw redsama,



Lee Deewa wahrdi pahre kurreem 1840tâ  
gaddâ spreddiki teikß.

Luhdsamâ Deenâ:

- Riht. spredd. Ew. Lufkasa 19, 41 un 42. Un fad winsch  
— — bet nu tas irr apflechts precksch kawabm azzim.  
Wesp. spredd. Zakariasa 1, 3 un 4. Tarehß fakti us teem  
— — fakfa tas Kungs.

Plaujama fwehtkôs:

- Riht. spredd. Zehkaba gr. 5, 7. Tad nu effect — —  
wakkara=leetu.  
Wesp. spredd. Tobiasa gr. 4, 7 lihds 10. Apdahwini — —  
fad behdu deena buhß.

Mirruschu peeminneschanas deenâ:

- Riht. spredd. Mahß. Salamans 2, 10 un 11. Tad gree-  
sohs — — nekahds labbums bij appafsch faules.  
Wesp. spredd. Mahß. Salamans 12, 13 un 14. No wissa  
— — lai tas labs, jeb kauns irraid.

---

Augsti Keiseriski gohda fwehtki.

- Aprila 17. Dsimshanas deena ta wezzaka Keisera  
dehla, Krohnamantineeka, Desarewitscha  
un Leelwirsta Aleksandera Nikolaje-  
witscha.  
Aprila 21. Wahrda deena tahß zeenigas Keiserenes  
Aleksandra Weodorowna.  
Juhni 25. Dsimshanas deena muhsu wiffuschehliga  
Keisera Nikolai Pawlowitscha.  
Juhli 1. Dsimshanas deena tahß zeenigas Keisere-  
nes Aleksandra Weodorowna.  
Augusta 22. Krohneschanas deena muhsu wiffuschehliga  
Keisera Nikolai Pawlowitscha.  
Augusta 30. Wahrda deena ta Krohnamantineeka,  
Desarewitscha un Leelwirsta Aleksandera  
Nikolajewitscha. (Schi irr arri ta pee-  
minneschanas deena, ka ta dsimtbuhßchana  
Kursemmé nozeltä.)  
Nowemb. 20. Waldischanas fwehtdeena muhsu wiffu-  
schehliga Keisera Nikolai Pawlo-  
witscha.  
Dezemb. 6. Wahrda deena muhsu wiffuschehliga  
Keisera Nikolai Pawlowitscha.

# Deenas, furrâs tohp basniza turreta.

## Wiffas fwehtdeenas.

1. Januar. Jauna gadda deena.

6. — Swaigfnes jeb atspihdeschanas deena.  
Leela luhgſchânas deena, to treschdeenu pehz  
pirmas Gavenu fwehtdeenas, tas irr ſchinni  
1840tâ gaddâ, 6tâ Merz.

25. Merz. Mabrias paſluddinaſchanas deena. (Kad  
ſchi deena eelſch to neddelu preeſch Leelde-  
nahn kriht, tad tohp ta Puhpulu-fwehtdeenâ,  
bet kad us paſcheem Leeldeenas fwehtkeem  
kriht, tad tohp ta to ohtdeen Leeldeenu-ned-  
delâ fwehtita.)

(Bittas Mabrias deenas ne tohp fwehtita.)

11. April. Leela zettortdeena.

12. — Leela peehtdeena.

14. — Leeldeenas fwehtki.

15. — Ohtra Leeldeenas fwehtku deena.

23. Mei. Jesus debbes braufſchanas deena.

2. Junni. Waſſaras fwehtki.

3. — Ohtra Waſſaras fwehtku deena.

24. — Jabna Briſſitaja deena.

Planjama fwehtki tohp fwehtiti fwehtdeenâ pehz  
Mikkeleem, tas irr ſchogadd 17tâ fwehtd.  
pehz Waſſ. ſw. atſw. 6tâ Oktober.

19. Oktober. Luttera peeminneſchanas deena, woi  
tizzibas fwehtki. Schee fwehtki tohp tai  
pirmâ fwehtdeenâ pehz 19tâ Oktober fwehtiti.  
(Pehz wezza kalendera ſchee fwehtki kriht us  
20tu Oktober.)

24. November. Mirruſchu peeminneſchanas deena, to  
beidsamu fwehtdeenu preeſch Utwentehm.

25 un 26. Dezember. Seemas fwehtki.

Basnizas eefwehtſchanas deenu warr arri fwehtih.  
Arri us teem argſteem Keiſerifkeem Gohda fweht-  
keem tohp basniza turreta.

---

Tahs zittas deenas, ſas kalenderâ wehl ar ſarkaneem rak-  
ſteem drikketas, un ſchê naw peeminnetas, irr woi Kreewu,  
woi Kattoku fwehtki, woi arri Krohnu fwehtki — furrâs  
teefas un ſoblas tohp aiſflehtas. Daſchas deenas tiffai  
laidu-iſſchirſchanas dehl ar ſarkaneem rakſteem drikketas.

---



# Pamahzifchana kà tabaku warr audsinah.

S. 1. Kà tee lezzeKli eetaifami, fur tabaku  
gribb feht.

Tohs lezzeklus buhs tahdâ weetâ eetaifiht, fur see-  
mela puffè, woi kahda fehta (schohgs) jeb kahds seen-  
mallis schohs no auksta wehja farga un fur deenas wid-  
dus faule teem warr pee-eet. Tohs lezzeklus waijaga  
10 jeb 14 deenas jaw preeksch fehshanas gattawus  
fataifiht. Papreekschu tannis, 3 pehdas augstumâ  
fuhdus eeleef, kas us puffi no firgu un us puffi no  
gohwu fuhdeem nemti, un tad schohs fuhdus 6 lihds  
8 deenas pamett neapbehtus. Vehz scha laika schee  
fuhdi 6 lihds 7 tullus augsti ar treknu dahrsa semni  
jaapberr.

S. 2. Kurrâ laikâ ta fehkla jaisfehj, un kà tee  
jauni stahdini jakohpj, eekam tohs pahrstahda.

Tabaks fehjams Merz mehnescha widdû jeb schi  
mehnescha beigâs; kad pawaffari mestohs agri filts,  
tad Merz mehnescha widdû warr feht, ja ne, tad wiff-  
wehlaki schi mehnescha beigâs. To fehflu buhs pa-  
preekschu ar fauseem pelneem samaisiht, un kad tas  
irr padarrihts, tad to tais lezzeklôs tik retti isfehj, ka  
ar to zettortu dalku weenas lohts labûu flaidru fehflu,  
weenu lezzekli warr apfeht, kas 12 pehdas garsch un  
5 pehdas plats. Schis fehjun:s isness, kad tabs feh-  
klas labbas bijuschas, tik dauds stahdinu, ka ar teem  
to zettortu dalku no weenas puhru weetas warr apstah-  
diht. Kad ta fehkla isfehhta, tad apfihja to paschu  
nascha mugguras beesumâ ar tahdu paschu dahrsa sem-  
mi ar kahdu tohs fuhdus lezzeklôs effi apbehtis, un  
tad apfeds tohs lezzeklus ar falmu dekkeem. Schohs  
deklus ne nemm noht eekam daschi no teem stahdi-  
neem jaw usnahkschi. Ja schinni laikâ usnahktu  
kahda filta deena, kurrâ irr apmahzees un smalks lee-  
tus lihst, tad warr tohs deklus us pahri stundahm no  
teem lezzekleem nonemt. Kad tee stahdini usdihgusch  
tad apleij tohs allasch, (pee fausa faules gaisa to  
warr beesaki darriht) un prohti ar gihskannu, kam  
smalka sprizze; bet pee schihb leeschanas tekhohts uh-  
dens janemm, kas papreekschu kahdâ traukâ eeleets  
jaw kahdu brihdi stahwejis un no faules maggeniht

apfillië. Nu arri irr laik, tohë lezzeklus turreht  
wakkam; bet dsestrâs un aukstâs deenâs, tà kâ arri  
naktis, kamehr wehl irr salnas, ne waijaga aismirst  
tohë apsegt.

S. 3. Kurrâ laikâ tohs stahdinus buhs istahdiht,  
un zif tahlu weens no ohtra leekams.

Kad to stahdinu (steebri) kahti jaw tik refni kâ rak-  
stama spalwa, un arri 4 lappas jaw usauguschas, no  
kurrâhm tahs wirsejas diwu pirkstu plattumâ, tad irr  
laikë schohs no lezzekleem nemt un dohbës pahrstah-  
diht. Mei mehnescha widdü schee stahdini tik leeli  
mehds buht. Ja Mei mehnescha eefahkumâ tee stah-  
dini jaw buhtu isauguschi, tad ja gaisë filts, warr  
eefahkt tohs stahdiht, bet kad dsestris gaisë un salnas,  
tad waijaga labbaku gaisu gaidiht, jo tas ne kaisch ne  
neeka, kad tee stahdini lezzeklôs buhtu maggeniht ref-  
nafi isauguschi. Ja, — lai gan ruhpiigi un apdohmigi  
kohyptu, — tatschu nakts salnas tohs jaumus stahdinus  
isnihzinatu, tad ne buhs apnikt to isnihkuschu stah-  
dinu weetâ zittus stahdiht. Tahs dohbës jataisa  
4 pehdas plattas, un starp katru dohbi jaatstahj ruh-  
me i pehdu platta, lai dohbu starpâ warr staigaht.  
Tohs stahdinus waijaga tà kâ semme isneff, ittin taif-  
ni, pahkrustini 2, 2½, jeb arri 3 pehdas weenu no  
ohtra stahdiht. Kamehr tee stahdini wehl ihsti labbi  
ne aug, schee wakkarôs jeb rihtôs agri apleijami.  
Labbi darrihs, kas pirinâs diwi deenâs pehz pahrstah-  
dischanas, kad karsta faule spihd, tohs stahdinus ar  
dadschu lappahm apsegtus turrehs.

S. 4. Kâ ta semme jauskappa un jarawe.

Tahs dohbës irr par diwi reisehm no sahlehni ja-  
rawe un i reis jauskappa. Tahs dohbës warr puss-  
ohtras neddelas pehz pirmas raweschanas uskappaht,  
un prohti tad, kad tee stahdini jaw pehdu augsti isau-  
guschi. To semmi garr teem stahdineem buhs ar  
dahrsu kapli weegli uskappaht, un kabdu laiku pehz  
tam ohtru reis noraweht. Schee darbi irr arweenu  
tik paschâ pussdeenâ jadarra; jo tad tahs lappas ap-  
wihuschas buhdamas naw tik glehwas un tik ahtri  
ne noluhst, turprettini rihtôs agri un wakkarôs wehli  
tahs lappas traufas buhdamas ahtri luhst, kad tahs  
aiskustina.



§. 5. Bâ tabaka seedu pumpurus buhs apgraisht.

Kad tee stahdini 3 lihds  $3\frac{1}{2}$  pehdu augstumâ isauguschi, tad scheem seedu pumpuri rohdahs. Bet eekam tee seedi isplauschi, schee ar wisseem kachtineem un ar wissahm wirsejahm masahm lappinahm tik tablu nogreeschami, ka labbâ stiprâ semmê 12 lihds 14, widdejà semmê 10 lihds 12 un wahjà semmê tik 6 lihds 8 lappas jebkatram stahdinam paleek. (Kurrus fehklei gribb patureht, teem pumpuri naw jaatnem.) Teem stahdineem ahtri atkal zitti jauni seedu pumpuri rohdahs, schohs atkal ik neddelas waijaga islaust, kamehr tahs lappas isauguschas un gattawas nonemt. Urri schis darbs tik puffdeenâ darrams, kad tahs lappas apwihuschas.

§. 6. No tahm sihmehm kas israhda ka tabaks jaw gattaws un nonemmams, turklaht mahziba, ka tahs lappas us pirmu lahgu schahwejamas.

Kad tahs lappas naw wisszauri weenadi sallas, bet pasarkanas mettahs, un zittâ weetâ dselteni blaiskumi rahdahs, kas arween August mehnescha beigâs mehds notikt, tad irr laik tabaku nonemt. Bet tohs dseltenus blaiskumus waijaga labbi pasiht, jo arridsan dauds reis ruhsas blaiskumi us tahm lappahm rohdahs; bet schohs no tam warr pasiht, ka tee tiklabb' mallâs ka widdû weenadi dselteni. Tabaks mehrainu salnu paneff, bet kad stipras nakts salnas gaidamas, tad waijag steigtees to nonemt, kaut tas arri ihsti laikâ wehl ne buhtu. Leels leetus ar stipru wehju sanems schanas laikâ, tabakam leelu shahdi darra. Kad jaw laik, tabakam lappas nonemt, tad schis darbs tik faufâs deenâs darrams, un tiklai tad eefahkams, kad rihta rassa jaw noschuwuse, un nobeidsams pulksten 4 pehz puffdeenâs, eekam wehl wakkara rassa shakusi frist. Tahs lappas sewischki atleekamas, kad tahs no stahdeem nolausch, un tad tahs 3 jeb 4 appakschejas ar tahm 2 jeb 3 wirsejahm, un tahs widdejas, kurras tahs leelakas, atkal sewischki kohpâ leekamas. Kad winnas tâ no ikkatras furtes par 25 lihds 30 kohpâ saliktas, tad tahs us skaidru sahli jeb us mascheem, ko preeksch tam isklahj, noleek. Tahs lappas, kamehr wehl rassa naw, jaw us to weetu janoneff, fur tahs nodohmia schahweht. Tur tahs wakkam, diwi pehdas

plattumâ, rindâs slihyi tâ noleek, ka tee kahti us ap-  
pakschu un tee galli us augschu stahw; tad tahs 1 jeb  
2 deenas tâ pamett, lai tahs lappas dabbohu sawihst.  
Rad nu schihs sawihstuschaß, (bet us to stipri jaluhko,  
ka winnas ne sakahrst jeb ne eesahk swihst) tad tahs  
uskare schahweht, un prohti tâ: ikkatra lappa us  
schnohri werrama, un katras lappas starpâ 2 pirksu  
plattu ruhmi japamett, tad schihs schnohres atkal rin-  
dês, tâ kâ tahs lappas ne speeschahs kohpâ, kahdâ  
ehkâ pee spahrehm, fur wehisch zauri welk japeeseen.  
(Schee darbi tâ eedallami, ka tee ne sakrahjahs par  
dauds us reis, jo kamehr weens tahs lappas lausch,  
ohtram waijaga mahjâs tahs schahweschanai fataisihf  
gattawas.)

§. 7. Ziê ilgi tabaka: lappahm jeschuhst, un kas  
ar schihm darrams eekam tahs warr pahrdohf,

Tabaku lappahm waijaga tik ilgi schuhf, kamehr  
tee lappu kahti fausi mettuschees. Rad filts un fausß  
ruddens, tad tahs feschuhst eeksch 6 neddelahm, bet  
kad ruddens aufstis un flapisch, tad eeksch 10 jeb 12  
neddelahm. Rad tahs lappas feschuhstuschaß, tad  
schihs tahdâs deenâs kad migla irr jeb kad leetus lihst,  
no tahm schnohrehm nonemmamas, jo tabaku lappas  
tahdâ laikâ atlaischahs un ne druhy, tad us lihdsenu  
weetu tahs jaisklahj, un tahs saplihsuschas no tahm  
wesselahm sewischki jaatschkirr, un pee kahda seenmal-  
la diwi rindâs tâ janoleek, ka tee kahti us ahra pussi  
stahw; nu tahs 3 pehdas augstumâ weenu us ohtru  
noleek, un tiklabb' no wirsus kâ no fahneem ar mai-  
seem apsebs, un schohs atkal ar behleem us kurreem  
akmini uslikfi noslohds. (Wehl japeeminn, ja tahs  
isklahtas lappas buhtu par dauds fausas, tad schihs  
tschuppâs faleekamas, un ar uhdeni aplaistamas, lai  
miklas paleek.) Pehz kahdahm 6, 8, jeb 10 dee-  
nahm tabaks sakarsis, kad tas kambaris kurrâ scho  
darbu padarra, mehreni filts bijis. Lai ne buhtu par  
dauds karsis, tad to tabaku, jaw festajâ deenâ wai-  
jaga pahrraudsicht. Nu tabakam swarru, dehus, un  
maisus nonemm, un to us to paschu wihsi kâ tas  
stahweja pahrgrohsa, prohti tâ, ka tas, kas augsch-  
puffe un gallôs stahwejis us appakschu, un tas, kas  
appakschâ bijis us augschu nahk, bet teem kahteem  
taggad waijaga us eekschpussi buht likteem. Kad



schis darbs nobeigt, tad tabaku atkal 6 lihds 8 deenas  
 tà pamett, un nu, kad tabaks atkal weenadi sakarsis,  
 tas janemm un jaschahwe filtà weetà pee fahrtim jeb  
 dehleem, bet ne tà, kà papreeksch katra lappa sewisch=  
 fi, bet pa 2 jeb 3 lappahm kohpà, kamehr schihb  
 wehl druszin miklas un ne luhst. Pehz tam to tabaku  
 fo gribb pahrdoh, jeb bruhkeht, ittin zeeti muzzâs  
 sapakka, un wehsâ weetà, wifflabbaki kahdâ pagrabb=  
 bâ noleek, bet tahdâ pagrabbâ fur naw mikls. To  
 tabaku tapehz sakarse, lai tahb lappas wairb ne  
 spihd salkas, tas irr, lai winnas ihsti eenahkash, jo  
 augoht tahb muhsu semmè ne warr eenahktees. Woi  
 tabaka lappas deesgan sakarsufchees, to no tam warr  
 noprast, kad tahb lappas wiffzauri weenadi gaischi  
 bruhnas palikkufchas, un tabaku smakku eenchmu=  
 schas. Ja ir tad wehl weetahm salkas lappas atra=  
 stohs, tad par to ne necka ne kaisch; jo kad tas tabaks  
 sapakkahs, tad winsch stahwoht atkal sakarsi un tahb  
 weetahm palikkufchas salkas lappas atkal eenahkash.  
 Bet kad winnas tschuppâs ilgi stahw, un par dauds  
 dabbohn sakarsi, tad winnas paleek daudsreis melnas  
 un fahl puht. Kad to tabaku gribb bruhkeht, tad tas  
 ar salpetera uhdeni jaapflakka, un prohti us 100  
 mahrzinu tabaku waijaga 6 lohtes salpetera nemt,  
 kas uhdeni isklausehts. Tabaks tà sataishts labba=  
 fi degg.

J. S. Kà tabaka fehklas warr eedabbuht.

No teem stahdineem kas wissu papreeksch fahl see=  
 deht, waijaga tik dauds stahdinu, zil jaw dohna feh=  
 klai pataupist, laut isseedeht. Kad tee seedi isplau=  
 kufchi, tad tee mallu sarri nogreeschami, tàpatt arr  
 tee, kas wehlafi isaug, tà ka tik 4 lihds 6 seedi pee  
 ikkatra stahdina paleek, jo zaur tam tahb fehklas wee=  
 nadi eenahkash. Kad tahb fehflu galwinas kappejas  
 bruhnumâ mettahs, tad tahb laikâ, bet kad tabaka no=  
 nemshanas laikâ wehl tik bruhnas ne buhtu, tad tahb  
 lappas warr no!aust, bet tahb fehflu galwinas wehl  
 pee stahdina japamett; bet naktis fur salnas gai=  
 damas, tahb ar drahnu pahrsedsamas. Septempera  
 mehnescha widdü tahb fehflu galwinas nogreeschamas,  
 bet tà, ka tas kahrtinsch lihds galwinai, puff sprihdi  
 paleek klah. Tad tohs kahrtinus kohpà faseen, un  
 filtà fausâ weetà pakarr fur arri wehjsch dabbohn labbi

iseet zauri, un tik ilgi tai paschâ pamett, kamehr tahs galwinas ihsti eetekfuschees un sausas palikkuschas, ka to sehlu weegli warr isberst.

S. 9. Kâ ta semme, fur tabaku audsina eekohp: jama, un Fahdi suhdi geld labbaki nemt, Kad smehkejamu un Kad sch nauzamu tabaku gribb audsinaht:

Dauds gaddus, warr ween un tai paschâ weeta tabaku audsinaht, ja tam semme ne wiffai trekna, druszin smittaina, ja to weetu leels wehisch ne warr aiënemt, un saule weenumehr tur dabbohu wirsû spihdeht; bet semme labbi eekohpjama, un suhdi jaw ruddeni usweddami, ka tee dabbohu labbi sapuht. Ruddeni eekam wehl suhdi uswesti, to semmi waijaga weenreis art un ezzeht, un pawassari preeksch dohbu eetaisichanas ta diwi reis jaarr un jaetze.

Ta gribb smehkejamu tabaku audsinaht, kas ne wiffai suhrs, tad waijaga to semmi ar kohku lappahm, sahga skaidahm, welleneem, jeb wahrpatahm suhdoht. Bet schee suhdi eekam tee geldigi papreeksch gaddu japuhde, tas irr: tee weenâ tshuppâ samettami, un sausa laikâ ar uhdeni aplaistami, un ta weenu gaddu us weetu pamettami. Putnu suhdi irr tikpat labbi. Kad tahdu suhdu ne buhtu, tad arri warr gohwu suhdus nemt, bet tas wiff labbakais smehkejama is tabaks aug tahdâ semme, kas ar pelneem suhdohta. Schohs pawassari, kad to semmi beidsamu reis arr, pirksta beesumâ us semmi jaberr, un tad ta semme tuhda janoetze. Kad sch nauzamu tabaku gribb audsinaht, tad waijaga labbus treknu is aitu suhdus nemt, jeb arri lohpu affinis, spalwas, wezzu willu, lohpu nagus jeb zilweku netihrumus. Bet kam tahdi suhdi truhst, tas ar sirgu un zuhku suhdeem arri warr suhdoht.

Dee smehkejama tabaka audsinaschanas sakka to wirzi no gohwim un sirgeem, Kad schee ar sahli ehdi: rati, labbu; ar scho tohs stahdinus jeb tahs suhdu tshuppas allasch apleij.

Deh3 schih3 pamahzischanas esmu pat3 tabaku audsinajis un no weenas puhra weetas zaur zaurim 80 pohdus (par pohdu 6 Rub. B.) tabaku dabbujis, to jebkurru brihd' warreju pahrdohht.



# S i r g i

fo turr Kursemmê un Leischôs is gaddus.

- A**bguldê (wezzâ) 15tâ Dktobera d.  
 Ahrlawâ 10tâ Septemбера d.  
 Ahsputtês pilli, us Gallus deenu.  
 Ahsputtê, 1. us Jahn. 2. us Mikkêl. 3. us Sihn. un  
 Juhd. deenu.  
 Almablê, us Jaun. Ursules deenu.  
 Alschwangôs, us Sihn. un Juhd. deenu.  
 Umburgâ, 1. us Jehlaba, 2. Annas deenu.  
 Annesmuischâ pee Jaunaspiß, 1. Labibas mehnescha  
 deenâ, probti tanni nebbelâ pehz wezzas Jehlaba d  
 Anninâs, pee basnizas, us Annas deenu.  
 Apprikkôs, us wezzu treiju Kungu deenu, 2. us wezzu  
 maises deenu, 3. us wezzu krusa paaugstinasch. d.  
 Auzâ (jaunâ) 15tâ Septemбера d.  
 Auzlihwê, us wezzu Matteüsa deenu.  
 Auzmuischâ 13tâ September d.

**B**ahrbelê, pee ta wesselibas awota, 1. jaunâ debbes  
 braufschanas deenâ. 2. us wezz. Jahn. 3. us wezzu  
 Mikkêla deenu.

Baflawê trihs deenas pehz wezz. Mahr. peedsimsch. d.

Bauskâ. 1. Wasflaw. ohtrdeenâ, treschdeenâ un zet-  
 tortdeenâ. schis turgus ne tohp wairs bes muitas tur-  
 rehts. 2. Lamberta deenâ 3. 12 keetus mehnescha deenâ.

Behrsê (leelâ) pee Dohbeles, us wezzu Lambertu, tohp  
 trihs deenas turrehts. 2. 15tâ Dktobera deenâ.

Behrses (leelâ. Krohna muischâ) ne tahl no Jehlaba meesta,  
 weenu deenu pehz wezza Mikkêla; bet ja schi deena  
 buhtu festdeena jeb swehtdeena, tad tas turgus nah-  
 koschâ ohtrdeenâ tapß turrehts. — Bes muitas.

Behrsmuischâ, us wezzu Behrtula deenu.

Biskenê, 1. us jaunu Mahrias Madlebnes deenu, 10tâ  
 Juhli, 2. 15tâ Sept lohp- un sirgu-turgus.

Birsenê, us Behrtula deenu.

Birsmuischâ tohp pirndeena preelch waffaras sweht-  
 keem Grobinê turrehts.

Brambergê, us Johna nosaufchan. deenu.

Brjesch Leischôs, Agueeses deenâ.

Bullaischâ, us Labrentschâ deenu.

Buntesmuischâ, us Matteiisa, 2. us Gallus, 3. us  
Behrtula, 4. us Sprantschâ deenu.

Dangawasmuischâ, mandagâ pehz Lihwesmuischas  
Oktobera tirgus.

Degablê, us Klahwsu deenu.

Dehnauemuischâ, astonas deenas preeksch Grobines  
tirgus.

Dihnsdorbê (Embohtes Kirspehlê) 26tâ Septemбера  
deenâ, labbibas, prezzu, lohpu un sirgu-tirgus,  
paleef diwi deenas, bet lab Schihdeem swehtku deena  
buhstu, tad schis tirgus us to nahkamu deenu tohp  
turrehts.

Dimburgâ, 1. no 5tas lihds 20tu Juhni, 2. no 24tas  
Dezembera lihds 4tu Janwara deenu.

Dohbelê, 1. us Jurgu deenu (23schâ Aprika), 2. us  
jaunu Mahrias dsimschanas deenu (27. August).  
3. us wezzu Gallus deenu (16ta Oktober), un  
4. us wezzu Sihn. un Juhd.

Dohrbê, 1. us swetschu deenu, 2. us peekb. pehz  
Krikt. debb. brauksch. deenas.

Droftesmuischâ, 7tâ Oktober, 3 deenas.

Dselde (leelâ) us pirmdeenu preeksch jaun. Krikt. debb.  
brauksch. 2. us wezzu Behrtul. 3. us wezzu Mikk. d.  
Schee tirgi wiffi bes muitas.

Dubres muischâ, pee Kulbigas, 1. 7tâ Janwara deenâ,  
pehz swaigsnes deenas. 2. 10tâ Nowembera deenâ,  
Mahrtina Luttera deenâ, ir lohpu un sirgu tirgus,  
abbi tirgi tanni wakkarâ papreeksch eesahkabs un pee  
minnetâ deenâ beidsahs, bes tuelles.

Dundangâ, weens weenigais tirgus tiklai buhs us  
wezzu Mahrias dsimschanas deenu.

Ezawâ, us Labrentsch. deenu, 2. us pirmu ruddens  
mehnescha deenu, 3. us peekdeenu pehz seemas swehtk.  
4. us peekdeenu pehz leeldeen. 5. us peekdeenu pehz  
waffar. swehtk.

Ehdoblê, 11tâ Oktober, bes muitas.

Eidenê, us Jahn. nokausch. deenu.

Eifes muischâ, 1. pirmdeenâ pehz jauna Zehlaba, heb  
2 neddelas pehz Gahrshu muischas Pehl. Wahwila  
tirgu. 2. pirmdeenâ pehz wezza Behrtula d.



Elleisâ, eelsch Sobdumuischas teefas, us wezz. Behrtul. 2. us swehtd. pehz jaun. Mikk. 3. us swehtz deenu pehz jauna gabda.

Elkschna (Krohna) muischâ, pirmdeenâ pehz wezza Jehlaba, jeb diwi neddelas pehz Eikes muischas firgu.

Embohtê, us Lamberta deenu, 2. us peekdeenu preeksch wassar. swehtk.

Engurê, us Jehlaba deenu.

Efferê (leelâ), 1. trihs deenas preeksch wezz. Furgeem (1838 un 1839 bes muitas), 2. us jauna Jehlaba deenu pee Greescha basnizas = krohga, 3. us wezza Behrtmeja deenu, 4. treschdeenâ tai neddelâ kad jauna Sprantscha no Alf. deena.

Gahrse, Dimburgas teefâ, 1. treschâ wassaras swehtku deenâ, 2. pirmdeenâ pehz wezza Pehtera un Pahwila, 3. feschas neddelas pehz Peht. Pahw, 4. feschas neddelas wehlat.

Gramsdê, us wezz. Jehlab. 2. us wezzu Mikk. deenu.

Gramsdê (masâ) us wezzu Furgu deenu.

Grausdesmuischâ, us wezzu Mahr. peedfimfch. deenu, 8tâ Septempera, lohpu = un firgu = tirus.

Grendse, 2 deenas pehz Labrentscha un Matteüsa deenu.

Grobine, us wezza Matteüsa deenu.

Grodnowâ, krusa paaugstinafch. deenâ.

Jahnischlâ, 1. Mahrlas fchlibst. (swetschu deenâ), 2. swehtd. zett. gavenu neddelas, 3. Maises deenâ.

Jaunjelgawâ, us jaun. Furgeem, 2. us wezz. Jahn. 3. us wezzu Mahr. peedfimfchan. d., 4. us wezzu Mikk. d.

Bes scheem irr arridsan ik zettortdeen. neddelas tirus.

Jaunpilli, us 12tu August, bes tulleb.

Jaun = Sorgê 4tâ November lohpu = un firgu = tirus.

Jehlabameesi, us jauna Matteüsa deenu, 2. us jaun. wassar. swehtk. atfwehti, 3. us jaunu Mahr. peedfimfch. deenu.

Jelgawâ, us wezzu Mahr. peedfimfch. deenu, 2. us wezzu Mikk. deenu.

Jesserds, tuwu pee Kurseimmes rohbeschu Augschsemmê, jaunâ Mahrlas debb. braulsch., stahw 8 deenas.

Jhles, us Lamberta deenu.

**Zlukstê**, 1. no 3 lhdſ 10 Janwar, 2. ſwetschu deenâ  
(wiſſu neddelu), 3. pirmâ ſwehtdeenâ pehz maſſes  
deenâſ (weenu deenu), 4. pirmâ ſwehtdeenâ pehz  
Zehlaba deenâſ (weenu deenu), 5. 19 ſeenu meh-  
neſcha d. (2 deenâſ), 6. pirmâ ſwehtdeenâ pehz Mahr.  
peedſimſch. (wiſſu neddelu), 7. 8 ſeemas mehneſcha  
(8 deenâſ). Diwi reiſ gaddâ irr ſirgu tirguſ:  
1. pawaffarâ, pirmâ ſwehtdeenâ pehz Zurga deenâſ,  
un 2. ruddenî, pirmâ ſwehtdeenâ pehz Miſſkela deenâſ;  
wiſſi pehz wezza Kal. Wes ſcheem irr arridsan it  
ſwehtdeenâſ neddelâſ-tirguſ.

**Rabillêſ**, Sprantscha deenâ, labbibâſ, lohpuſ un  
ſirgu-tirguſ.

**Kalnamiſchâ**, uſ 9tâ Oktobera un 6tâ Nowembera d.  
Kalwariâ, ne taſlu no Wilnaſ, ſwehtdeenâ pehz  
Pehſ. Pahwiſa d.

**Rahpinôſ**, uſ Mahr. peedſimſch. deenu.

**Randawâ**, uſ wezzu Pehtera Pahw. deenu.

**Reidanâ**, 1. ſwehtdeenâ pirmâ gawenu neddelâ,  
2. Andrejia, 3. Sprantscha deenâ.

**Kewelê** 3otâ Aug., 6tâ Dez. un Mahrias ſwetschu d.

**Klaipehdê**, uſ Jaunu Mahr. debb. brauſſch. deenu.

**Kraſlauê**, eekſch Wiptatteſ teefâſ, uſ 21 ſeenu meh-  
neſcha deenu, ikweenſ tirguſ tohp turrehtſ zaur di-  
wi neddel.

**Kraukla miſchâ**, uſ wezz. Zurgeem.

**Krihbergâ**, eekſch Dohrbeſ teefâſ, uſ jaun. Eme-  
renz. 2. uſ jaun. Leenohreſ deenu.

**Krihbergâ**, eekſch Embolyteſ teefâſ, uſ wezz. kruſta  
atraſch. 2. uſ wezzu kruſta paaugſſinaſch. deenu

**Kruſchkalnâ**, uſ pirmdeenu pehz wezza Mahrt. deenâſ.

**Kuldigâ**, uſ jaun. Miſſkela deenu; un preekſch ſee-  
maſ ſwehtkeem, 20 ſeemas Mehneſcha d.

**Kurmeſ un Muhru miſchâ**, 1. uſ Pehtera un Pah-  
wiſa d. (2 deenâſ), 2. uſ kruſta paaugſſinaſch. d.  
(2 deenâſ), 3. uſ Kordulaſ d. (2 deenâſ).

**Kurſiſchôſ**, uſ wezz. Zahn. deenu, diwi neddel. pehz  
Efferes Griwaiſchu tirgu.

**Laminôſ**, uſ wezzu 7 gulletaju deenu, 2. uſ  
wezzeem Waſſlahwieem

**Leepajâ**, uſ jaunu Annes deenu.



Leepajas pilfata muischâ, 3 deenas pehz Grohbines  
wezza Matteiſa tirguſ, firgu- un lohpu- tirguſ, tohp  
2 deenas turrehtſ.

Lehnê, us wezz. Miſſ. deenu.

Leſtenê, wezza Miſſela deenâ, beſ tulleſ.

**M**attkullê, us wezza Zehl. deenu.

Mehmela (Krohna) muiſchâ, us 1mu Oktobera deenu,  
tohp 2 deenas turrehtſ.

Mehmela (wezza) muiſchâ, 1. pirmdeenâ pehz wezzeem  
Zahneem, 2. us wezzeem Miſſeleem.

Meſchohtnê, us Matteiſa deenu.

Mohlê (jaunâ), us jaunu Mahr. peedſimſch. deenu.

**N**igrandê, 1mâ Sept. lohpu- un firgu- tirguſ, 3 deen.

Nihzâ, us kruſta paaugſſinaſch. deenu.

Nowogrudoſ, 30. pawaffaras = mehneſcha, Kontrakti.

Nurmuiſchâ, us jaun. Behrtul. 2. us wezz. Zurgeem,  
3. us wezz. Matt. 4. us wezz. Sprantſch. deenu.

**O**hſolmuiſchâ, eekſch Kuldigas baſuižas walſſſ, to  
deenu preekſch Kuldigas tirguſ.

Olnianê, us jaun. Unnes, 2. us jaun. kruſta atraſch.  
3. us jauna Behrtula d.

**P**aplakê, eekſch Dohbeleſ teeſas, us 1. ſeena mehn.  
deenu. 2. us 23. ruddens mehn. deenu wezz. kaleud.

Peenauâ, pirmdeenâ pehz Mahr. dſimſch. deenu.

Pilêmuiſchâ (Sakkaleies kirſpehlê) 17tâ Janwara un  
3ſchâ Zuhli d.

Piltene, us wezz. ſwetschu deenu, 2. us jaun. Wih-  
lipp Zehl. 3. us jaunu Zahn. nokauſch. deenu.

Plonianâ, 1. pirmdeenâ pirmaſ gawenu nebdelaſ.  
2. Zahna deenâ.

Pehpeſ muiſchâ, 5tâ Septemбера deenâ, 3 deenas  
preekſch Mahrias dſimſchanas deenas, bet ja ſchi  
deena buhtu ſwehtdeena, tad ohtrâ deenâ pehz tahſ  
tirgu turrehtſ.

Preekulnê, us ſefdeenu pehz wezz. Magreeteſ, 2. us  
ſefdeenu pehz wezz. Egidiuſ deen.

Puhrene, us jaunu Miſſ. deenu.

**R**emtenê, lohpu tirguſ kruſta paaugſſinaſchanas d.  
(13tâ Sept.).

- Rendes (masas) muischâ 12 un 13 rub. mehnescha d.  
 prezzu= labbibu= lohpu= un sirgu=tirguß.  
 Rengesmuischâ, eelsch Jaunpils kirspehes, 1. us wezz.  
 Elias, tai 20. seena mehn. d. 2. us 5. Sept.  
 Rengesmuischâ, us ohtru deen. preelsch wezz. Mikf.  
 2. us ohtru deenu preelsch wezz. Klahwa deen.  
 Rosalischek = Sikelê, 1. us wezz. Jehlab. 2. us wezz.  
 Mikfeleem. 3. us wezzu Sihmana Juhdasa deenu,  
 lohpu=, sirgu= un prezzu= tirguß.  
 Rubbês, us Krist. debb. braufsch. deenu. 2. us zettort-  
 deenu preelsch pirm. Utventes swehtd.  
 Rubbahrenê, us pirmdeenu preelsch Embohtes Lam-  
 berta tirgu. Bes muitas.  
 Rumbesmuischâ, us jauna Lamberta deenu, tahds patß  
 tirguß lâ lihds schim Mescheneeka muischâ bijs;  
 3 deenas stahwehß.  
 Rundalê, us Pehtera Pahw. 2. us Matteüsa, 3. us  
 Sigm. un Juhd. deenu.
- S**abbelê, Eikina Pedwable, 1. us wezz. Jahn. weena  
 deena. 2. us wezz. Mikfel. divi deenas.  
 Sakkalejâ, us Mahr. Madd. 2. us Sigm. Juhd. deenu.  
 Saldesmuischâ, 1. treschdeen pehz waffaras swehtkeem,  
 2. Stâ Septempera deenâ (Mahr. dsimschanas d.).  
 Sakkamuischâ, 1. us Jehl. deenu. 2. pirmd. ohtrd.  
 un treschd. pehz Jelgaw. Mikfela tirguß.  
 Saulesmuischâ, 2 nedd. pehz Scheenberges kannepes  
 tirguß.
- Schaggareê, 1. Jauna gadda deenâ. 2. Wasflahw. un  
 pelnu deenâ. 3. krussta atrasch. 4. Pehl. Pahw.  
 5. wiffu swehtu deenâ.  
 Schaimê, us treiju Kungu d. 2. us Jurg. 3. us waff.  
 swehtk. 4. us Jahn. 5. us Mikf. 6. us Mahrt. deenu.  
 Schakinowê, ne tabli no Schaggares, us treiju Kungu  
 deenu. 2. us pirmdeenu pehz waff. swehtk. atfw.  
 3. us Labrentscha, 4. us Matt. 5. us Mahrt. deenu.  
 Schlehkenê, us Annes deenu.
- Schuhkstê, 1. us peekdeenu pehz leeld. 2. us peekd.  
 preelsch waff. swehtk. 3. us ohtrdeenu preelsch  
 seemas swehtk. wezz. kalend.
- Seemuppê, 1. us Pehl. Pahw. 2. Rattrihnes deenâ.  
 Sezzê, 1. to deenu pehz ohtru waffaras swehtku deenu,  
 2. us wezz Behretuk. 3. trihs deenas preelsch wezz.  
 Sigm. un Juhd.



Slohdê, us wassar. swehtku atsw.

Skrundê, Krohnamuischâ, 1. tschetras deenas pehz  
Turgeem, sirgu-tirgus. 2. 15tâ Sept., lohpu-tirgus.

Slohdê, 20. 21. un 22. deenâ Webruara mehnescha  
un 10. 11. un 12. deenâ Nowembera mehnescha.

Snehpelê, eeksch Kuldigas teefas, us treschu wass.  
swehtku deenu, 2. 10tâ Septembara d., 3. trihs  
deen. preeksch Mikk.

Springesmuischâ, eeksch Jaunpils teefas, us jaunu  
Mahr. Madlehnes deenu 10. Zuhli mehn. aitu  
tirgus.

Stabbesmuischâ, eeksch Sehpilles teefas, 1. 15tâ Zuhli.  
2. 15tâ Zuhli. 3. 28tâ Sept. lohpu- un sirgu-tirgus, 3 d.

Strasde (leelâ) us wezzu Mikk. deenu.

Strikkenê, us jaun. Mahr. peedsimsch. 2. us jauna  
Andreissa deenu.

Stubresmuischâ, 1. 24tâ April sirgu-tirgus, 2. 15tâ  
Sept. lohpu tirgus, 3. 18tâ Now. linnu tirgus.

Sustenê, eeksch Dohrbes teefas, 1. us jauna Cernesla  
2. us jauna Klahwa deenu.

Suwenishef pee Kursemmes rohbescheem, tuwu pee  
Merretas, paschâ wezza Zehlaba deenâ.

Swahrde (wezzâ) us wezz. Zurg. 2. us wezz. Zehl.  
3. us jauna Klahwa deenu.

Swislotsch, 1. pirmâ lappu mehnesi, peezas deenas  
2. Behrtuka deenâ.

Swittenê (masâ) us Witus deenu.

Salsenê, us wezz. Mahr. debb. brauksch. 2. us  
jauna Lamberta deenu.

Schutschinâ, Grodn. teefâ, 1. Mahrias Madleenas  
deenâ, 2. Sihn. un Zuhd. pehz jauna kalendera.

Tukkumâ, zettortdeenâ pehz 1ma Augusta, 1ma Sep-  
tembera un 1ma Oktobera deenas, lohpu un labbi-  
bas tirgus bes muitas.

Tummesmuischâ pee Tukkuma, 8tâ Septembara deenâ,  
lohpu- un sirgu-tirgus.

Umpertamuischâ, us pirmd. pehz wezza Sprantscha d.  
2. us obtru deenu pehz Scheenberga Mahr. tirgus.

Uwpeesmuischâ, us jaunu krussta paaugstinaschanas d.

Wahrme, 1. 15tâ Oktob., 2. 17tâ Dezember, 3. pelnu  
deenâ pehz wezza kalendera.

- Wahrwê, us wezzu treiju Kungu deenu. 2. us wezzu  
 pelnu deenu. 3. wezza Mahrt. Bist. deenâ.  
 Weggerê, pilsats, us jaun. Furg. 2. us wezza krussta  
 deenu. 3. us jaun. Sihm. u. Fuhd. 4. us jaunu  
 treiju Kungu deenu. Tur arridsan ikfwehtd. neddek.  
 tirgu turrehš.  
 Wentespilli, us wezzu Maises deenu, 2. us wezza  
 Sprantscha deenu.  
 Widzâ, 1. pirmâ Swehtdeenâ pehz treiju Kungu deenas,  
 2. swehtdeenâ zettortas gawenu neddelas, 3. pirm-  
 deenâ septitâ neddelâ pehz waffaras swehtkeem  
 Wihlste, 1. pirmdeen pehz wezz. Franz d., 2. obtrdeen  
 pehz Schenberges Martina-tirguš.  
 Wilkomirâ, Peht. Pahwila deenâ.  
 Willgahlenê, eelsch Kuldigas teefas ne tahli no Tur-  
 laues, tai 12. ruddens mehn. deenâ pehz jaun. kalend.  
 Wilnâ (Leischufemmes wirspilsatâ), 1. Kasimira d.  
 2. Wihlip. Zehkaba, 3. no 23schas Aprila deenas  
 lihds 15tu Meiija mehnescha deenu, 4. Zahna,  
 5. Peht. Pahwila, 6. Zehkaba deenâ.  
 Disch-Wirbê, 3otâ Augusta d.  
 Wirzawas (leelas) muischâ pee basuizas, swehtdeenâ  
 pehz Zelgawas Mahrias tirgu.

- Zabbillê (meeffâ) us wezz. Behrtula deenu.  
 Zebwiâ, Nowogr. teefâ, 4 Labbibas mehnescha d., tohp  
 3 neddelas turrehts.  
 Zennesmuischâ stary Zelgawas un Nihgas, pirmdeenâ  
 pehz Zelgawas Mahres tirgu.  
 Zezerê, us wezz. krussta paugstinasch., 2. us wezza  
 Sprantscha. 3. us jaun. Pahw, atgreesch. 4. tai  
 3schâ Septempera deenâ schein gohwu un sirgu  
 lohpu-tirguš. 5. us jaun. Maises d. 6. us jauna  
 Pehtera Pahw. deenu.  
 Zihraue, us Furg. 2. us Egidius deenu.  
 Zohdenê, pee paschas Zohdenes muischas, 1. us swehtd.  
 pehz jaun. Behrtul. 2. pirmdeenâ pehz Mikkela d.  
 3. 22trâ swehtd. pehz waff. swehtk. Utsweht. un  
 pirmd. pehz schihš swehtd. Pee Zohdenes flabodes,  
 1. us Treiju Kungu d. 2. us gawenu swehtd.  
 Zunzenê, 14tâ Sept. peez w. kal. lohpu- un sirgu-tirguš.



- Abbiâ**, Pebrnawas aprinki, 2. un 3. lectusmehnescha deenâ.  
**Allusuc**, Mabrias debbesusn. d.  
**Audernamuischâ**, Pebrnawas aprinki, 18. ruddensmehn. d.  
**Baunamuischâ Mattischôs**, 22. ruddensmehn. d.  
**Behrsaunc**, us Jahneem un 27. feenamehn. d.  
**Belauê** pee Gulbenes, 15. un 16. ruddensmehn. d.  
**Burtneekôs**, Mabrias dsimschanas d.  
**Dikkelê**, 4. un 5. ruddensmehn. d.  
**Drustesmuischâ** pee Dsehrbenes, 7. lectusmehn. d.  
**Ehrgemê**, Annes deenâ.  
**Ehrglê**, Mahrgreetes un Behrtuka d.  
**Gablesmuischâ** pee Sigguldes, us Jahneem.  
**Gaidesmuischâ** jeb Waidawâ, us Mikkekeem.  
**Gaujenê**, Mabrias dsimschanas d.  
**Jumardâ** pee Ehrgles, 1. lectusmehn. d.  
**Karlamuischâ** pee Ahraishes, 30. ruddensmehn. d.  
**Kahrstaba** pee Zehswaines, Lappudeenâ un wifw swehtu d.  
**Kalzenawê**, us Mikkekeem.  
**Keegelmuischâ** pee Rubbenes, Pehtera Pahwika d.  
**Reisesmuischâ**, Ehwelesbasnizas Walsi, treschâ Mandagâ pehs  
 Mikkekeem jeb treschâ Pumpuku d.  
**Krautele**, us Jahneem.  
**Krustapilli**, us Mikkekeem.  
**Kuffesmuischâ** pee Zehswaines, Pehtera Pahwika d.  
**Janna Laizene**, Doppelalua draudscê, us Labrentscheem un  
 12. ruddensmehn. d.  
**Lasdonê**, 24. ruddensmehn. d.  
**Laubermuischâ** pee Maddaleenes, us Jehlabeem.  
**Laudonê**, us Jurgeem un Mabrias dsimschanas d.  
**Leelamuischâ** pee Maddaleenes, us Mikkekeem.  
**Leijasamuischâ** pee Gulbenes, 24. lectusmehn. d.  
**Lihdermuischâ** pee Leesebres, Maisesdeenâ un 18. ruddensm. d.  
**Limbaschôs**, us Labrentscheem.  
**Lohdesmuischâ** pee Skuijenes, Pehtera Pahwika d.  
**Lobrupmuischâ** jeb Krohntalnâ pee Sigguldes, us Labrentscheem.  
**Mabrfschenmuischâ**, Behrsaunes walsi 13. Oktoberera d.  
**Mengelamuischâ** pee Maddaleenes, 9. un 10. lectusmehn. d.  
**Mennisimuischâ** Urgla draudscê, 10. ruddensmehn. d.  
**Mihlesmuischâ**, Kambi-basnizas walsi, 15 lectusmehn. d.  
**Mubjanê** pee Balmares, us Labrentscheem.  
**Nehtkenê** pee Dsehrbenes, us Labrentscheem.  
**Nurmehmuischâ** pee Sigguldes, us Mikkekeem.  
**Ohdssamuischâ** pee Kalzenawes, 17. waffarasmehn. d. un  
 30. lectusmehn. d.  
**Palsmanâ**, Annes deenâ.  
**Pebrnawâ**, 13. feenamehn. d., stahw 3. neddetas.  
**Peiwê**, Mabrias dsimschanas d.  
**Praulesmuischâ**, 1) 1mâ August (Pehtera flehgfschan.) d.  
 2) 1mâ Septempera (Egihdi) d.  
**Rammesmuischâ** pee Sigguldes, us Wibtus deenn.  
**Rankasmuischâ** Jannasmuischas draudscê, us Jahneem un  
 Mabrias debbesusnemfch. d.

Rappinds, 4. un 5. ruddensmehn. d.  
 Raunà, us Jahneem un us Mikkekeem.  
 Mengbertmuischà Ahdaschas draudsê, Mabrios dsimschanas d.  
 Renzhesmuischà Wurtneelôs, 7 deenas pehz Ruhjenes  
 turgus.  
 Ribgà, 20. waffarasmehn. d., stahw 3 neddekas — Willas-  
 turgus 20. Juli — Appinu-turgus taf deenà pehz swaisnes d.  
 Ruhgatnê jeb Raugà, Mabrias dsimschanas d.  
 Ruhjenê, us Behrtukeem.  
 Sahdsenê pee Maddeleenes, us Behrtukeem.  
 Mas Gallazê, Mabrias debbesusnemfch. d.  
 Sennesmuischà, Ruhgatnes draudsê, 21. ruddensmehn. d.  
 Seltiumuischà pee Alluffnes, us Jehlabeem.  
 Sigguldê, us Behrtukeem.  
 Skuijenê, Mabrias debbesusnemfch. d.  
 Slohê, no 7 braktu deenas, stahw 2 neddekas.  
 Smiltene, Mabrias peemell. d. un Mabr. debbesusnemfch. d.  
 Straupê, Lappudeenà un 21. lectusmehn. d.  
 Stufmanmuischà pee Kohlsneffes, Mabrias dsimfch. d.  
 Suntaschmuischà, 17. ruddensmehn. d.  
 Tarwastà, Pehtera Pahwita deenà.  
 Lehrpatà, no 7. jaunagadda mehn. d., stahw 3 neddekas —  
 un no Pehtera Pahwita d. — no 22. feenamehn. d. —  
 un no Mikkekeem, ikreis stahw 3 d.  
 Triffatnê, us Jahneem un us Mikkekeem.  
 Ungurpilli Allojas draudsê, us Mikkekeem.  
 Wallà, 12. waffarasmehn. d. — us Labrentscheem un us  
 Mikkekeem.  
 Balmara, Annes d. — Mattihfa d. — Sihman Juhdafa d.  
 Balmarmuischà, us Jurgeem.  
 Waltenbergê, Mabrias debbesusnemfch. d.  
 Weetolê pee Kalzenaves, Pehter Pahwita deenà un Piddisa d.  
 Wellumuischà pee Peebalgas, us Labrentscheem.  
 Werro, Bohbuturgus 22. swetschumehn. d., stahw 8 dee-  
 nas — un lohputurgus us Jahneem — Jahna eedsim-  
 schanas d. — un us Mahrtimeem.  
 Westene, Mabrias Peemell. d. — us Labrentscheem — Mau-  
 gafa deenà.  
 Bibbrokmuischà Mahpils draudsê, us Mikkekeem.  
 Willandê jeb Wellinê, 22. ruddensmehn. d., stahw 2 deenas.  
 Wirkenê Ruhjenes draudsê, Piddisa d.  
 Zehfê, Bohbuturgus no 11. lihds 18. waffarasmehn. d. —  
 un lohputurgus 16. un 17. lectusmehn. d.  
 Zehswainê, us Jehlabeem — Mabrias debbesusnemfch. d.  
 un us Mikkekeem.

Brihw drikkelt, pehz tahm eeffsch liffumeem nosprees-  
 stahm sinrahm. Ribgà, 10tâ August mehneshà deenà  
 1839tâ gaddà.

Dr. C. E. Napieraky,  
 drikkeljamu grabmatu pahrluhfotais.